

ΑΡΧΟΝΤΙΚΟ ΑΞΙΟΘΕΑΣ

18
20 **21** 200 χρόνια από την
Ελληνική Επανάσταση



ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ—ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2021

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Όλες οι εκδηλώσεις αρχίζουν στις 20:30, εκτός από τις αφιερωματικές εκδηλώσεις για τον Δάντη και τα 200 χρόνια από την έναρξη της Ελληνικής Επανάστασης, οι οποίες έχουν διαφορετικές ώρες έναρξης.

Η παράσταση «Νερά της Κύπρου, της Συρίας, και της Αιγύπτου την Πέμπτη 23 Σεπτεμβρίου, ώρα 20:30, θα δοθεί στο Δημοτικό Αμφιθέατρο Λακατάμιας.

Συνεχίζουμε, αναβαθμίζουμε και επεκτείνουμε...

Το Πολιτιστικό Κέντρο (ΠΟΛΚ) του Πανεπιστημίου Κύπρου έχει καταξιωθεί μέσα από τη μακρόχρονη παρουσία του, ως ένας πυρήνας πολιτισμού με ποιοτική, ουσιαστική αλλά και διαχρονικά διαφορετική παρέμβαση στα πολιτιστικά δρώμενα. Μετά τα πρώτα σημάδια υποχώρησης της πανδημίας, η οποία μας ανάγκασε τον τελευταίο χρόνο να αναζητήσουμε νέους τρόπους επικοινωνίας με το κοινό μας, επαναρχίζουμε τις δραστηριότητές μας, με το φετινό φεστιβάλ να σηματοδοτεί και μια νέα αρχή για το Πολιτιστικό Κέντρο. Νέα αρχή που οφείλεται στην πρόσφατη απόφαση της Συγκλήτου για τη θεσμική κατοχύρωση του Πολιτιστικού Κέντρου ως ανεξάρτητης οντότητας του Πανεπιστημίου. Το Πολιτιστικό Κέντρο μπορεί πλέον απρόσκοπτα να συνεχίσει το εξαιρετικό έργο που παράγει και που προσφέρει στο κοινό της πατρίδας μας, όλα αυτά τα χρόνια.

Συνεχίζουμε λοιπόν τη δουλειά μας έχοντας στο τιμόνι του πολιτισμού τον καταξιωμένο συνάδελφο Μιχάλη Πιερή, το όνομα του οποίου έχει ταυτιστεί με το Πολιτιστικό Κέντρο. Ταυτόχρονα, επεκτείνουμε τον κύκλο των πολιτιστικών μας δράσεων και αναβαθμίζουμε τις τεχνικές υποδομές μας. Αυτή η αναβάθμιση θα βελτιώσει την τεχνική υποστήριξη των εκδηλώσεων που φιλοξενούμε, αλλά και θα προσθέσει ποιότητα στη μαγική αύρα του υπαίθριου χώρου εκδηλώσεων στην εσωτερική αυλή του παλιού αρχοντικού. Την ίδια στιγμή, θέλουμε να διαμορφώσουμε κατάλληλα υφιστάμενους εσωτερικούς χώρους και να τους εντάξουμε ουσιαστικά στο πρόγραμμα των πολιτιστικών μας εκδηλώσεων. Στο πλαίσιο αυτό, επιδιώκουμε και την πλήρη ανακαίνιση και αναβάθμιση του γειτονικού ξενώνα. Το μοναδικό αυτό κτήριο θέλουμε να το εντάξουμε πιο ουσιαστικά στη λειτουργία του Πολιτιστικού Κέντρου. Οι ενέργειες που αναφέραμε θα μας επιτρέψουν να επεκτείνουμε τόσο θεματικά όσο και ημερολογιακά τις πολιτιστικές δραστηριότητές μας. Θα διατηρήσουμε το Πολιτιστικό Φεστιβάλ ως την κεντρική

πολιτιστική παρέμβασή μας, τον πυρήνα δηλαδή των εκδηλώσεών μας. Ταυτόχρονα θα επεκτείνουμε τις πολιτιστικές δράσεις μας κατά τη χειμερινή περίοδο, ενώ θα εμπλουτίσουμε τη θεματική μας ώστε να καλύψουμε περισσότερους τομείς, όπως τα εικαστικά και τα λογοτεχνικά, με τη διοργάνωση εικαστικών εκθέσεων αλλά και ποιοτικών διαλέξεων γύρω από τη λογοτεχνία και ευρύτερα θέματα πολιτισμού. Το Πολιτιστικό Κέντρο ανοίγει ξανά με όραμα και αισιοδοξία τα φτερά του συνεχίζοντας και επεκτείνοντας την αξιοζήλευτη πορεία του.

Καθηγητής Ευστάθιος Παπαροδίτης
Διευθυντής Πολιτιστικού Κέντρου Πανεπιστημίου Κύπρου
Μάιος 2021



Going forward, upgrading and expanding...

Over the long years of its existence, the Cultural Centre of the University of Cyprus has established itself as a hub of culture with high-quality, substantial and diachronically diverse intervention in cultural affairs. At the first signs of retreat of the pandemic, which forced us over the last year to seek new ways to communicate with our audience, we are resuming our activities, with this year's festival marking a new beginning for the Cultural Centre. A new beginning heralded by the recent decision of the Senate to institutionalise the Cultural Centre as an independent entity of the University. The Cultural Centre can now continue smoothly the excellent work it has been delivering and offering to the public of this country all these years.

So, we are continuing our work, having at the helm of culture the renowned colleague Michalis Pieris, whose name has been identified with the Cultural Centre. At the same time, we are expanding the range of our cultural activities and upgrading our technical infrastructure. This upgrade will improve the technical support we provide to the events we host but will also add quality to the magical atmosphere of the open-air venue in the cosy courtyard of the historical Axiothea mansion. At the same time, we would like to reorganise appropriately the existing interior spaces and to integrate them effectively into the programme of our cultural events. In this context, we are aiming for a complete renovation and upgrade of the neighbouring hostel. We wish to integrate this unique building more effectively into the overall operation of the Cultural Centre. These efforts will allow us to expand our cultural activities both in terms of form and topics, and in terms of timespan. We will preserve the Cultural Festival as our central intervention in the cultural agenda, i.e. the core of our programme of events. At the same time, we will extend our cultural activities to the winter season and we will enrich our thematic range to cover more areas, such as art and literature, by organising art exhibitions and quality lectures on literature and broader cultural topics. The Cultural Centre is spreading its wings again with vision and optimism, continuing and expanding its remarkable journey.

Professor Efstathios Papparoditis
Director of the Cultural Centre of the University of Cyprus
May 2021



«Άμα ερημώνεται μια πόλη, νοσούν τα έργα των θεών»

Από τις *Τρωάδες* του Ευριπίδη, μετάφραση Μιχάλη Κακογιάννη

Το κύριο αίσθημα που μας έδωσε τα τελευταία δύο χρόνια η πανδημία ήταν αυτό της ερήμωσης της πόλης. Πρώτη φορά είδαμε την πόλη μας έρημη, μονάχη κι άρρωστη, γεμάτη θλίψη και παράπονο από την απουσία του ανθρώπου και των έργων του που είναι, στην καλή τους ώρα, έργα των θεών.

Έτσι, μ' έναν τίτλο («Ετοιμη για τη νέα της πλεύση») που σηματοδοτούσε την ετοιμότητα της Αξιοθέας για ένα νέο ταξίδι παρά την «ερήμωση της πόλης», κυριολεκτική και μεταφορική, που επέβαλε η πανδημία, γράψαμε στο περυσινό μας προλογικό σημείωμα ότι «η Αξιοθέα είναι έτοιμη να μας επιστρέψει στο ακέραιο εκείνα που στερηθήκαμε». Και πράγματι, το περυσινό μας, φθινοπωρινό πρόγραμμα, που στήθηκε σε λίγες μέρες και υπό στενεμένες συνθήκες, είχε μια απρόσμενη επιτυχία, έδωσε στο πιστό κοινό της Αξιοθέας αυτό που είναι πάντα βέβαιο ότι θα βρει στον χώρο της: νέους ήχους, νέα πρόσωπα, μα και καταξιωμένους καλλιτέχνες που δεν βουλιάζουν στην εμπορική επιτυχία, αλλά ψάχνονται συνεχώς, ανακαλύπτοντας και αποκαλύπτοντας καινούριες λεπτομέρειες της τέχνης τους.

Εν τω μεταξύ το καράβι της Αξιοθέας δέχτηκε πρόσφατα ένα νέο πλήγμα από μια διαφορετική θύελλα που το βρήκε εν μέσω της μεγάλης θύελλας που πλήττει όλη την υφήλιο και κόντεψε να το καταποντίσει.

Δεν θα επαναλάβω εδώ όσα έγραψα ήδη στο πρόγραμμα του Α' μέρους, τόσο για την τύχη της Αξιοθέας, όσο και για την τύχη του έργου του Βασίλη Μιχαηλίδη. Προτιμώ να εστιάσω στα ουσιαστικά, που είναι:

—Το αφιέρωμα για την επέτειο των 200 χρόνων της Ελληνικής Επανάστασης (4 με 7 Οκτωβρίου). Βλ. αναλυτικότερη αναφορά πιο κάτω.

—το αφιέρωμα για τα 700 χρόνια από τον θάνατο του Δάντη. Η Αξιοθέα μετέχει σ' έναν ευρύτερο διεθνή κύκλο εκδηλώσεων για τον μεγάλο Ιταλό ποιητή με μία εκδήλωση που θα γίνει στις 27 Σεπτεμβρίου και φέρει τον τίτλο «Ο Δάντης στα "Νερά της Κύπρου"».

—το αφιέρωμα για τα 50 χρόνια από την αποδημία του Γιώργου Σεφέρη με τίτλο «Προς την καρδιά της ποίησης του Γιώργου Σεφέρη» (συνεργασία του μουσικού Στάθη Άννινου με το Θ.Ε.ΠΑ.Κ.).

—το αφιέρωμα στα 100 χρόνια από τη γέννηση του μεγάλου Κύπριου



σκηνοθέτη και επίτιμο διδάκτορα της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Κύπρου, Μιχάλη Κακογιάννη. Το αφιέρωμα έχει δύο πτυχές: (α) παρουσίαση της προσωπικότητας και του μεταφραστικού του έργου από μέλη του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. και (β) προβολή της ταινίας του «Βυσσινόκηπος».

—το αφιέρωμα για τα 100 χρόνια από τη γέννηση του Astor Piazzola, από το κουαρτέτο εγχόρδων "Προμηθέας" και τους Βασίλειο Αβράμ και Φώτη Μουσουλίδη.

—το τιμητικό αφιέρωμα στον Ψαραντώνη για τα 25 χρόνια της συνεργασίας του με το Πανεπιστήμιο Κύπρου. Το αφιέρωμα περιλαμβάνει τρεις εκδηλώσεις. Την τιμητική βραδιά με ομιλίες και προβολή ντοκουμέντων και άλλες δύο βραδιές με συναυλίες στις οποίες θα συνυπάρξουν εννέα μέλη της θρυλικής οικογένειας των Ξυλούρηδων: ο Ψαραντώνης, τα παιδιά του Γιώργης, Νίκη, Λάμπης και πέντε από τα εγγόνια του (οι τρεις Αντώνηδες, ο Νικόλας, και ο Γιώργης).

Το μουσικό πρόγραμμα του Φεστιβάλ συμπληρώνουν άλλες 11 συναυλίες καθιερωμένων, αλλά και λιγότερων γνωστών δημιουργών που έχουν όμως ένα κοινό στοιχείο: κινούνται όλες στον χώρο των επίμονων δημιουργικών αναζητήσεων: Τάσος Στυλιανού, Βάκια Σταύρου, Άντρη Σκορδής, Παυλίνα Κωνσταντοπούλου, Θύμιος Ατζακάς, Πάνος Μπούσαλης, Βασίλειος Φιλίππου, Eleni Era, Trio Ostinato, Ensemble Cantara, κουαρτέτο σαξοφώνων «Αλκμάν» με δασκαστές του Γιώργου Δαραβέλη στο έργο του Φραγκίσκου Λεονταρίτη και του Γ. Κουμεντάκη.

Πλούσιο είναι και το θεατρικό πρόγραμμα: τρεις παραστάσεις του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. («Ρωμιούσνη», «Νερά της Κύπρου, της Συρίας, και της Αιγύπτου», «Παγκόσμιο Άσμα»)· η παράσταση «Το Ακορντεόν χωρίς ήχο», σπριγμένη στη μελέτη της τεχνικής του Ζακ Λεκκό, από το θεατρικό Εργαστήρι Παγκύπριου Λυκείου Λάρνακας σε σκηνοθεσία του Ramiro Ramirez· και η παράσταση «Χώμα στο Χώμα» του Harold Pinter, σε σκηνοθεσία και ερμηνεία της Στέλας Φυρογένη και του Ανδρέα Αραούζου.

Η τέχνη του κινηματογράφου εκπροσωπείται, όπως ειπώθηκε πιο πάνω, από τον «Βυσσινόκηπο», την τελευταία ταινία του Μιχάλη Κακογιάννη, η οποία θα προβληθεί την Κυριακή, 13 Ιουνίου, με ελληνικούς υπότιτλους.

Τη νεανική νότα θα την προσφέρει φέτος στους φίλους της Αξιοθέας η συναυλία του Προγράμματος Ανάπτυξης Μουσικών Ταλέντων του Πανεπιστημίου Κύπρου με την επιμέλεια του καλλιτεχνικού Διευθυντή Πέτρου Στυλιανού.

*

Προτού κλείσω αυτόν τον πρόλογο, οφείλω μian αναφορά στην κύρια επετειακή μας εκδήλωση που είναι το αφιέρωμα στα 200 χρόνια της Ελληνικής Επανάστασης. Γνωρίζοντας ότι η μεγάλη επέτειος για την Παλιγγενεσία θα προκαλούσε (όπως και προκάλεσε) ένα καταγίγισμο εκδηλώσεων από διάφορους φορείς, συχνά με άνιση ποιότητα, προσανατολιστήκαμε εξ αρχής σε κάτι λιτό και ευσύνοπτο, στη βάση δύο κριτηρίων. Την πρωτοτυπία και την ποιότητα.

Έτσι, μέσα σε μία εβδομάδα, από τις 4 έως τις 8 Οκτωβρίου, θα παρουσιαστεί μία τετραλογία σε δύο δίπτυχα:

A. Ο Ελληνισμός στην Ανατολή και ο Ελληνισμός στη Δύση

Αφιέρωμα στα διαλεκτικά της Κύπρου και στα διαλεκτικά της Κάτω Ιταλίας. Το Θ.Ε.ΠΑ.Κ. θα παρουσιάσει την ιστορική παράσταση «Ρωμιούσνη» του Βασίλη Μιχαηλίδη και το μουσικό σχήμα της Maria Mazzotta θα παρουσιάσει ένα πρόγραμμα με γκερεκάνικα τραγούδια της Κάτω Ιταλίας, που τιτλοφορείται «Ampogamago» και στο οποίο θα συμμετάσχει και η Σαβίνα Γιαννάτου. Το καλλιτεχνικό πρόγραμμα πλαισιώνουν σύντομες ομιλίες των κύριων συντελεστών των δύο εκδηλώσεων (του σκηνοθέτη και των μουσικών), και μια κεντρική διάλεξη από τον Διονύση Καψάλη με τίτλο «Βασίλης Μιχαηλίδης, μεταξύ Κέντρου και Περιφέρειας».

B. Η ευρωπαϊκή παράμετρος. Λόρδος Μπάιρον και Ευρωπαίοι ζωγράφοι

Αφιέρωμα στον Μπάιρον με τη συναυλία «Last words on Greece», επάνω στην ποίησή του, σε μελοποίηση Κώστα Βόμβολου και ερμηνεία της Σαβίνας Γιαννάτου και αφιέρωμα στην τέχνη των μεγάλων Ευρωπαίων ζωγράφων με θέμα την Ελληνική Επανάσταση. Το δίπτυχο αυτό πλαισιώνεται με δύο ομιλίες: του Διονύση Καψάλη για τον Μπάιρον με τίτλο «Σάτιρα και Επανάσταση. Οι "ειρωνείες" του Λόρδου Βύρωνα» και του Νίκου Χατζηνικολάου με θέμα «Η εξέγερση των Ελλήνων και η διχασμένη Γαλλία. Ζωγραφική και πολιτική».

Ήδη, οι τίτλοι των διαλέξεων αυτών, από δύο κορυφαίους εκπροσώπους της επιστήμης, των Τεχνών και των Γραμμάτων, δίνουν το στίγμα της νεωτερικής προσέγγισης, η οποία θα φωτίσει τα καίρια θέματα στα οποία εστιάζουν, από μια νέα και εν πολλοίς ρηξικέλευθη ερμηνευτική σκοπιά.

Μιχάλης Πιερίδης
1 Ιουνίου 2021



“In a city ruined and deserted, even the deeds of gods fail”

From *The Trojan Women* of Euripides, as translated by Michael Cacoyannis

The dominant feeling that the pandemic left in us over the last two years was the feeling of desolation. For the first time we saw our city deserted, lonely and ailing, full of sorrow and grief from the absence of people and their deeds, which are, at their best, deeds of gods.

That is why, with a title that signalled Axiothea’s readiness for a new journey despite the literal and metaphorical desolation imposed by the pandemic (“Ready to embark on its next voyage...”), we wrote in the foreword to our last year’s programme that “Axiothea is ready to bring back to us everything we have been deprived of”. And indeed, our last year’s autumn festival, which was set up within a couple of days and under tight conditions, had an unexpected success, giving the faithful audience of Axiothea what it can be always sure to find at this venue: new sounds, new faces, but also established artists who do not sink into the comfort of commercial success, but keep searching, discovering and revealing new aspects of their art.

Meanwhile, the ship of Axiothea recently received a new blow from a different kind of storm that came upon it amidst the whirlwind engulfing the entire world and almost sank it.

I will not repeat what I have already noted in the programme of the first part of the Festival about the fate of Axiothea and the fate of Vassilis Michaelides’ poetry. I prefer to focus on matters of substance:

— the tribute to the 200th anniversary of the Greek Revolution (4 to 7 October). See more details below;

— the tribute commemorating the 700 years since Dante’s death. Axiothea is participating in a broader series of international events dedicated to the great Italian poet with an event that will take place on September 27 and is entitled “Dante in the ‘Waters of Cyprus’”;

— the tribute commemorating the 50 years since the death of George Seferis entitled “To the Heart of Seferis’ Poetry” (a collaboration of the musician Stathis Anninos with the Theatrical Workshop of the University of Cyprus, THEPAK);



— the tribute to the 100th anniversary of the birth of the famous Cypriot director and Doctor Honoris Causa of the School of Letters of the University of Cyprus, Michael Cacoyannis. The programme comprises two events: (a) presentation of Cacoyannis' personality and his translation work by members of THEPAK and (b) screening of his film "The Cherry Orchard";

— the tribute to the 100th anniversary of the birth of Astor Piazzolla, presented by Vasilios Avraam, Fotis Mousoulides and the Prometheus String Quartet;

— the tribute in honour of Psarantonis on the occasion of the 25th anniversary of his collaboration with the University of Cyprus. The tribute includes three events. A presentation of Psarantonis' contribution to music with speeches and documentary material and two concerts which will feature nine members of the legendary Xylouris family: Psarantonis and his brother Giannis, his children Giorgis, Niki and Lambis, and five of his grandchildren (the three Antonises, Nikolas and Giorgis).

The music programme of the Festival is complemented by 11 other concerts of established or less known artists that have one thing in common: they all explore the field of persistent creative pursuits: Tassos Stylianou, Vakia Stavrou, Andis Skordis, Pavlina Konstantopoulou, Thymios Atzakas, Panos Bousalis, Vassilios Filippou, Eleni Era, Trio Ostinato, Ensemble Cantara, Alkman Saxophone Quartet with five centuries of Greek music from Leontaritis to Koumentakis and Glass.

The theatre programme is also rich: three performances by THEPAK ("Romiosyni", "Waters of Cyprus, Syria, and Egypt", "Ecce Luminae: Prometheus Bound"); the physical theatre performance "The Silent Accordion" based on a study of Jacques Lecoq's techniques and directed by Ramiro Ramirez; and the play "Ashes to Ashes" by Harold Pinter, directed and performed by Stela Fyrogeni and Andreas Araouzou.

Cinema, as mentioned earlier, is represented by "The Cherry Orchard", the last film by Michael Cacoyannis, which will be screened on Sunday, 13 June, with Greek subtitles.

The youthful note will be struck this year by the participants in the Musical Talent Development Programme of the University of Cyprus under the supervision of the Artistic Director Petros Stylianou who will perform classical music pieces for the friends of Axiothea.

*

Before wrapping up this foreword, I would like to make one more comment. It concerns our main anniversary event, which is the tribute to the 200 years of the Greek Revolution. Knowing that the bicentennial of the Greek National Revival would spur (as it did) a storm of events, often of unequal quality, organised by various entities, we shifted our focus from the very beginning to something unpretentious and concise, based on two criteria: originality and quality.

Thus, within one week, from 4 until 8 October, we will present a tetralogy comprising two "diptychs":

A. Hellenism in the East and Hellenism in the West

Two events dedicated to the idiomatic language of Cyprus and of the Grecanici of Southern Italy. THEPAK will present its historical performance "Romiosyni" by Vassilis Michailidis, while the music group of Maria Mazzotta, with special guest Savina Yannatou, will present a selection of Grecanic songs from Southern Italy under the title "Amoreamaro" (Bitter Love). The artistic programme will be complemented by short speeches of the main contributors to the two events (the director of the performance and the musicians) and a keynote lecture by Dionysis Kapsalis entitled "Vassilis Michailidis: between the Centre and the Periphery".

B. The European Dimension: Lord Byron and the European Painters

A concert dedicated to Lord Byron, entitled "Last Words on Greece", with songs based on his poetry, which have been set to music by Kostas Vomvolos and will be performed by Savina Yannatou, and a tribute to the Greek Revolution in the works of prominent European painters. This set of events is complemented by two lectures: "Satire and Revolution. The 'ironies' of Lord Byron" by Dionysis Kapsalis and "The Greek Uprising and Divided France. Painting and Politics" by Nicos Hadjinicolaou.

The very titles of these lectures, by two leading representatives of arts, letters and the academia, bear witness to a modern approach, which will shed light on the topical issues they explore, from a new and largely ground-breaking interpretative perspective.

Michalis Pieris
1 June 2021



INFO

Younger Heart **Eleni Era**

Berlin-based, alternative pop artist Eleni Era is returning to Axiothea to present her second album, "Younger Heart" – dreamy pop merged with baroque drifts and cushioned with the sonic luminosity of the artist's electric-acoustic orchestrations.

Eleni Era: vocals, piano, keyboards, loops

Lefteris Moutmzis: backing vocals, electric guitar, synth

Andreas Trachonitis: drums, percussion, samples

Stefanos Pontos: sound engineer

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Eleni Era: φωνή, πιάνο, πλήκτρα, loops

Λευτέρης Μουμτζής: φωνητικά, ηλεκτρική κιθάρα, synth

Αντρέας Τραχωνίτης: τύμπανα, κρουστά, samples

Στέφανος Πόντος: ηχοληψία

ΠΕΜΠΤΗ

2/9

20:30



Younger Heart **Eleni Era**

Η εναλλακτική pop καλλιτέχνις Eleni Era επανέρχεται στην Αξιοθέα για να παρουσιάσει το δεύτερο της άλμπουμ με τίτλο *Younger Heart*.

Τα τραγούδια της ταλαντούχας Κύπριας καλλιτέχνιδος που ζει και δραστηριοποιείται στο Βερολίνο, παραπέμπουν σε μια διαδικασία κρίσεως και εξιλέωσης και σ' ένα αντίδοτο που δημιουργείται από τον ίδιο μας τον εαυτό. Συνεχίζοντας μια πορεία που ξεκίνησε από το άλμπουμ με το οποίο έκανε το ντεμπούτο της με τίτλο "Rise Love" που κυκλοφόρησε το 2019, η Eleni Era καταδύεται στα βαθύτερα στρώματα της ψυχής της και μέσα από αυτή τη συνάντηση χτίζει το νέο της άλμπουμ, *Younger Heart*.

Η καλλιτέχνις δημιουργεί ένα αμάλγαμα ονειρικής pop, συγχωνευμένης με στοιχεία μπαρόκ που απογειώνονται μέσα από μια ηχητική φωτεινότητα ηλεκτροακουστικών ενόργανων. Το πρώτο single της Eleni Era "Who You Are", εκφράζει μιαν αφηγηματική διάθεση γεμάτη μελαγχολικό πλούτο και αξιοπρέπεια, αποκαλύπτοντας την ανάγκη της μουσικού να αγκιστρωθεί από τη διαδικασία αυτοαποδοχής στην οποία βρίσκεται. Η ίδια εξηγεί:

Όλα όσα ψάχνουμε βρίσκονται βαθιά μέσα μας και ήτανε πάντα εκεί. Κι αν επιτέλους δούμε τον εαυτό μας με ανιδιοτελή αγάπη, τότε θα καταλάβουμε πραγματικά ποιοι είμαστε.



INFO

Utopia Duo

Utopia Duo is testing the limits of the Mediterranean musical tradition. Their music blends together original compositions, creating minimalist melodic dialogues, unexpected harmonies and functional contrasts that open up opportunities to explore the musical heritage of Eurasia and to improvise.

Thymios Atzakas: oud

Thodoris Ziarkas: double bass

Guest artist: Michalis Kouloumis (violin)

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Θύμιος Ατζακάς: ούτι

Θοδωρής Ζιάρκας: κοντραμπάσο

Στη συναυλία της Αξιοθέας μετέχει εκτάκτως ο Μιχάλης Κουλουμής, καταξιωμένος βιολιστής, ο οποίος έχει μια εμπειρία καλλιτεχνικής συνεργασίας με το ντουέτο.

ΣΑΒΒΑΤΟ

11/9

20:30



Utopia Duo

Θύμιος Ατζακάς - Θοδωρής Ζιάρκας

Utopia είναι η πολυδόνητη χώρα. Εκεί όπου κάποτε ένα ευλύγιστο κομμάτι αρχαίου ξύλου έτριξε και στάλαξε αρμονία. Στη χώρα αυτή το ούτι είναι ουτοπικό και άξεστο. Ο μουσικός Τόπος της Utopia, σαν τον κέδρο της ερήμου, είναι αυστηρός και άνυδρος, καθώς χυμοί και αρώματα δονούνται κάτω από τον φλοιό του, βαθιά μέσα στο αιχμηρό του ξύλο. Οι μουσικές της φράσεις, σαν ανάγλυφες σε παλλόμενη άμμο, διαγράφονται και σβήνουν για να αναγεννηθούν σε νέες μορφές.

Το Utopia Duo παίζει με τα όρια της μουσικής γλώσσας των μεσογειακών παραδόσεων. Η μουσική του αποτελεί κολάζ πρωτότυπων συνθέσεων των μελών του, χτίζοντας γέφυρες μιμηλιστικών μελωδικών διαλόγων, πρωτόφαντων αρμονιών και λειτουργικών αντιθέσεων, δίνοντας χώρο στην πνοηρωματική διερεύνηση των ευρω-ασιατικών τρόπων και του αυτοσχεδιασμού.

Το ντουέτο, με το ανεπανάληπτο ούτι του Θύμιου Ατζακά και τη δύναμη του κοντραμπάσου του Θοδωρή Ζιάρκα, αποτελεί φυσική συνέχεια του μουσικού κόσμου του βραβευμένου δίσκου "Utopia" (German Record Critics' Award, Carpe Diem Records) του Θύμιου Ατζακά, συνεχίζοντας το ταξίδι των τελευταίων πέντε ετών με διάθεση αγαπητικής συνεύρεσης και πολλές νέες ιδέες που ντύνονται με ήχο.



INFO

Ensemble Cantara

The newly-established Ensemble Cantara is exploring Medieval music from the East and the West through a selection of original and traditional pieces from Cyprus, France, Spain, Italy and the Eastern Mediterranean in an effort to highlight the influences and affiliations in the musical traditions of Europe and the Middle East.

- Kristia Michael: voice, Gothic harp
- Elli Aloneftou: voice
- Niki Andronikou: Renaissance lute, traditional lute
- Veronica Aloneftou: santour
- Giannis Koutis: oud, duduk
- Zacharias Spyridakis: lyre
- Marios Solomou: traditional percussion instruments
- Christos Christodoulou: sound engineer

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

- Κρίστια Μιχαήλ: φωνή, γοθτική άρπα
- Έλλη Αλωνεύτου: φωνή
- Νίκη Ανδρονίκου: αναγεννησιακό και παραδοσιακό λαούτο
- Βερόνικα Αλωνεύτου: σαντούρι
- Γιάννης Κουτής: ούτι, duduk
- Ζαχαρίας Σπυριδάκης: λύρα
- Μάριος Σολωμού: παραδοσιακά κρουστά

Χρίστος Χριστοδούλου: ηχοληψία

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 17/9 20:30



Ύχοι Μεσαίωνα στην Αυλή της Μεσογείου
Ensemble Cantara

Ο κορεσμός της σύγχρονης κουλτούρας και η εγκατάλειψη του πολιτισμού δημιουργούν την ανάγκη για επιστροφή. Επιστροφή στις παραδόσεις και στην παλαιά Κύπρο, με μια όμως νέα αντίληψη που προάγει τη δυναμική του πολιτισμού μας σαν ένα κράμα διαφορετικών παραδόσεων, επιρροών και σχέσεων με τη Μεσόγειο και Ευρώπη. Με το πιο πάνω όραμα, ξεδιπλώνεται ένα πρόγραμμα μεσαιωνικής λόγιας και παραδοσιακής μουσικής από Κύπρο, Γαλλία, Ισπανία, Ιταλία και Ανατολική Μεσόγειο. Έμφαση δίνεται στον κώδικα της Κύπρου, Torino MS J.II.9. Η συλλογή του πολύτιμου αυτού χειρογράφου με τις 334 συνθέσεις εικάζεται ότι έγινε με εντολή του ρήγα της Κύπρου Ιανού Α' (1374-1432) στην αυλή των Lusignan στη Λευκωσία μεταξύ 1413-1430, και αποτελεί σημαντική πηγή για την ανάπτυξη της Μεσαιωνικής Ευρωπαϊκής Μουσικής με το περίπλοκο στυλ της Ars Subtilior (λεπταίσθητη τέχνη).

Κρίστια Μιχαήλ
Ίδρυση, Καλλιτεχνική Διεύθυνση

Το Ensemble Cantara αποτελεί το πρώτο συγκροτημένο σχήμα μεσαιωνικής μουσικής στην Κύπρο. Ιδρύθηκε στις αρχές του 2021 με πρωτοβουλία ειδικευμένων Κύπριων καλλιτεχνών που συνδυάζουν την Ευρωπαϊκή κλασική με την παραδοσιακή παιδεία. Με όργανα εποχής, όπως γοθτική άρπα, λύρα, σαντούρι, αναγεννησιακό και παραδοσιακό λαούτο, ούτι, παραδοσιακά κρουστά και φωνές, εξειδικεύεται σε μεσαιωνικούς ύμνους, χορούς και τραγούδια, γρηγοριανά μέλη, μουσική των τροβαδούρων, παραδοσιακές μελωδίες Δύσης και Ανατολής.



INFO

Waters of Cyprus, of Syria, and of Egypt
Study on the “Dramatic” Cavafy
Theatrical Workshop of the University
of Cyprus

A performance based on the entire Cavafy oeuvre, which combines those poems or parts of poems in which the Alexandrian makes use of techniques and elements characteristic of the dramatic art.

Text selection, adaptation & stage direction:
Michalis Pieris

Music: Evagoras Karageorgis

Costumes: Stavros Antonopoulos

Production manager, assistant director:
Stamatia Laoumtzi

In Greek

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Επιλογή, επιμέλεια κειμένων,
σκηνοθεσία: Μιχάλης Πιερής
Μουσική: Ευαγόρας Καραγιώργης
Κοστούμια: Σταύρος Αντωνόπουλος
Σχεδιασμός φωτισμού:
Μιχάλης Πιερής,
Γρηγόρης Παπαγεωργίου
Χειρισμός φωτισμού: Κυριάκος
Κακουλλής
Υπεύθυνη παραγωγής,
βοηθός σκηνοθέτις:
Σταματία Λαουμτζή



Νερά της Κύπρου, της Συρίας, και της Αιγύπτου. Σπουδή στον “Θεατρικό Καβάφη” Θεατρικό Εργαστήρι Πανεπιστημίου Κύπρου

Συνεχίζοντας τη γόνιμη συνεργασία του με την εταιρεία Medochemie, το Θ.Ε. ΠΑ.Κ. παρουσιάζει την επιτυχημένη παραγωγή του «Νερά της Κύπρου, της Συρίας, και της Αιγύπτου. Σπουδή στον “Θεατρικό Καβάφη”», η οποία έχει διαγράψει μια σημαντική διεθνή πορεία με παραστάσεις στους Δελφούς, τη Ρώμη, την Αθήνα, τη Θεσσαλονίκη, την Κομοτηνή, το Παλέρμιο και το Άμστερνταμ.

Η παράσταση βασίζεται σε ολόκληρη την ποίηση του Καβάφη (Αναγνωρισμένα, Αποκρυγμένα, Ανέκδοτα και Ατελή) και συνδυάζει εκείνα τα ποιήματα όπου ο Αλεξανδρινός αξιοποιεί τεχνικές και στοιχεία της δραματικής τέχνης. Στο σκηνικό αποτέλεσμα συμβάλλει η εμπνευσμένη μουσική του Ευαγόρα Καραγιώργη που γράφτηκε ειδικά για την παράσταση, καθώς και οι ενδυματολογικές επιλογές του Σταύρου Αντωνόπουλου.

Η προσέγγιση, η οποία λαμβάνει υπόψη τις διαφορετικές φάσεις της ποιητικής ανέλιξης του Καβάφη (πρώιμη, εποχή της διαμόρφωσης, ώριμη περίοδος), καθώς και τις θεματικές περιοχές της ποίησής του (φιλοσοφική/ διδακτική, ιστορική/πολιτική, αισθησιακή/ ερωτική), καθιστά την παράσταση όχι απλά ένα απολαυστικό καλλιτεχνικό γεγονός, αλλά και μια γόνιμη παιδευτική εμπειρία.



«Το συμπόσιο, υπό τον τίτλο «Κ. Π. Καβάφης: ελληνικός και οικουμενικός», στο παραδεισίο Ευρωπαϊκό Πολιτιστικό Κέντρον Δελφών υπήρξε σεμνό, οικονομημένο και ωφέλιμο. [...] Αρχίζω με το καλλιτεχνικό περίγραμμα, που διακόσμησε τις δεκαέξι εισηγήσεις, μοιρασμένες ισάριθμα σε δύο συνεδριακές ημέρες. [...] Στο θέατρο «Φρύνιχος» ανέβηκε [6 Ιουλίου] η «Σπουδή στον θεατρικό Καβάφη» με την καβαφική επιγραφή «Νερά της Κύπρου, της Συρίας και της Αιγύπτου». Διδαγμένη υπεύθυνα από τον Μιχάλη Πιερή σε πρόθυμους φοιτητές του, που συναποτελούν το Θεατρικό Εργαστήρι του Πανεπιστημίου της Κύπρου - η εμπνευσμένη μουσική οφείλεται στον Ευάγρο Καραγιώργη.»

Δ. Ν. Μαρωνίτης,
εφ. *Το Βήμα*, Αθήνα, 4 Αυγούστου 2013

«Η καινούργια θεατρική παραγωγή του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. είναι αφιερωμένη στο Έτος Καβάφη και προσθέτει στην ποικιλία των πανελλήνιων εκδηλώσεων για τα 150 χρόνια από τη γέννηση του ποιητή ένα ενδιαφέρον εγχείρημα - να ελέγξει με τη σκηνική υλοποίηση τη θεωρία για τη θεατρικότητα του Καβάφη, να αποτελέσει σκηνική απόληξη μιας μακράς σπουδής στον «θεατρικό» Καβάφη. [...] Οι ενότητες από τις οποίες αντλήθηκε το κείμενο της παράστασης είναι τα ποιήματα που είναι άμεσα εμπνευσμένα από την τέχνη του θεάτρου (π.χ. «Η Αρχαία Τραγωδία», «Θεατής Δυσαρεστημένους») και τα ποιήματα που κατά την κρίση του δημιουργού της σύνθεσης περιέχουν τον σπόρο της δραματοποίησης, είτε ευδιάκριτο χάριν στη διαλογική δομή τους είτε βαθύτερα κρυμμένο, λανθάνοντα, που διευρύνει τον ίδιο τον όρο της «θεατρικότητας». Ο Πιερής ψάχνει μέσα στα *Αποκηρυγμένα*, τα *Κρυμμένα*, τα *Ανέκδοτα* κείμενα, στις μεταφράσεις, οδηγούμενος από δύο εξίσου σημαντικές έννοιες, του φιλολόγου-ανιχνευτή της θεατρικότητας και του σκηνοθέτου-κυνηγού της θεαματικότητας. [...] Και ο Ευαγόρας Καραγιώργης χάρισε στην παράσταση εμπνευσμένα χορικά. Ο ενδυματολόγος Σταύρος Αντωνόπουλος μετέφερε στην παράσταση την αισθητική των πορτρέτων Φαγιούμ, συνδυάζοντας ποικίλη διαφορετικότητα με την υφολογική ενότητα.»

Νόνα Μολέσκη,
εφ. *Ο Φιλελεύθερος*, Λευκωσία, 14 Ιουλίου 2013



Ερμηνείες βασικών ρόλων:

Σταύρος Αροδίτης, Μύρια Χατζημαθαίου, Χριστίνα Πιερή, Μαρία Χριστοδούλου, Γρηγόρης Παπαρηγορίου, Χαρίτων Ιωσηφίδης, Μιχάλης Μιχαήλ, Μιχάλης Γιάγκου, Μάκης Αλαμπρίτης, Λοΐζος Γαβριήλ, Μιχάλης Φιλιππάκης, Χριστόδουλος Σαντζιάκκη Χριστόφορος Χριστοφόρου.

Χορός:

Οι πιο πάνω και οι: Ευτυχία Γεωργίου, Γεωργία Λιασή, Άντρη Χατζηγεωργίου, Μαρία Θεοφάνους, Μιχαέλλα Πρωτοπαπά, Κωνσταντίνα Κωνσταντίνου, Ιωάννα Ιωάννου, Νικολέτα Σιάνου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η παράσταση της Πέμπτης, 23 Σεπτεμβρίου, θα δοθεί στο Δημοτικό Αμφιθέατρο Λακατάμιας, στις 20:30.





INFO

Success Story by Haris Sophocleous

A modern composition, combining music and multimedia, which attempts to represent seminal events that have marked the history and the people of Cyprus in the last 100 years. The work created by the Cypriot composer Haris Sophocleous and performed by Trio Ostinato follows a contemporary approach to composition and blends together modern and classical elements in an intriguing piece for piano, violin and percussion instruments.

Trio Ostinato

Andri Hadjiandreou: piano

Viki Hadjiandreou: violin

Natasa Hadjiandreou: percussion

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Χάρης Σοφοκλέους: σύνθεση

Άντρη Χατζηανδρέου: πιάνο

Βίκη Χατζηανδρέου: βιολί

Νατάσα Χατζηανδρέου: κρουστά

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

24/9

20:30



Success Story του Χάρη Σοφοκλέους Τρίο Οστινάτο

Το ερευνητικό ενδιαφέρον του Κύπριου συνθέτη Χάρη Σοφοκλέους επικεντρώνεται στις φασματικές πτυχές του ήχου και των χειρισμών του, καθώς επίσης και στην αλληλεπίδραση μεταξύ ακουστικών και ηλεκτρονικών οργάνων.

Το έργο του Success Story παρουσιάζει ιστορικά γεγονότα που ταλάνισαν την κυπριακή κοινωνία τα τελευταία 100 χρόνια, μέσα σε 50 λεπτά μουσικο-οπτικής δημιουργίας. Χαρακτηριστικό στοιχείο του έργου είναι ο συνδυασμός των ήχων του πιάνου, του βιολιού και των κρουστών οργάνων με σύγχρονες τεχνοτροπίες σύνθεσης. Με τη χρήση πολυμέσων, δημιουργείται ένα μίγμα μεταξύ σύγχρονου και κλασικού, ένα στοιχείο που ενισχύει ακόμη περισσότερο την αισθητική φιλοσοφία του έργου, αφού επιχειρεί να διανύσει 100 χρόνια κυπριακής ιστορίας, φθάνοντας στο σήμερα.

Το έργο ερμηνεύει το γνωστό πλέον «Τρίο Οστινάτο», το οποίο αποτελείται από τις καταξιωμένες σολίστ Άντρη Χατζηανδρέου, Βίκη Χατζηανδρέου και Νατάσα Χατζηανδρέου και έχει στο ενεργητικό του αξιόλογες συνεργασίες με συνθέτες από την Κύπρο και το εξωτερικό.



ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Δάντης στα “Νερά της Κύπρου”

Διήμερο εκδηλώσεων για τα 700 χρόνια από τον θάνατο του Δάντη

Δευτέρα 27 – Τρίτη 28 Σεπτεμβρίου



Comitato Nazionale
per la celebrazione dei 700 anni

INFO

Dante in the “Waters of Cyprus”

International Congress

Axiothea participates in the International Tribute on the occasion of the 700th anniversary of Dante’s death, representing the University of Cyprus in a broader series of international events for the great Italian poet under the general title “Dante e la Grecia”, which will take place in Italy, in Greece and in Cyprus.

The highlight of the programme in Cyprus is the International Congress “Dante in the ‘Waters of Cyprus’”, which will bring together researchers of Dante’s oeuvre from Italy and Cyprus.

The artistic part of the programme will be undertaken by the Theatrical Workshop of the University of Cyprus, which will present its latest production “Ecce Luminae: Prometheus Bound” by Christodoulos Galatopoulos, inspired by Dante’s approach in the Divine Comedy.

President of the Scientific Committee: Irene Chirico (University of Salerno)

Scientific Committee

- Davide Canfora (University of Bari)
- Paolo Cesaretti (University of Bergamo)
- Giulio Maria Chiodi (University of Insubria, Scientific Director of the Philhellenic Society in Italy)
- Chrysa Damianaki (University of Salento)
- Rosa Giulio (University of Salerno)
- Michalis Pieris (University of Cyprus)
- Ioannis Tsolkas (National and Kapodistrian University of Athens)
- Gerasimos Zoras (National and Kapodistrian University of Athens)

Main organiser: Philhellenic Society in Italy (President Prof. Marco Galdi)

FREE ENTRANCE



«Ο Δάντης στα “Νερά της Κύπρου”»

Διήμερο εκδηλώσεων για τα 700 χρόνια από τον θάνατο του Δάντη

Η Αξιοθέα μετέχει, στο Διεθνές Αφιέρωμα για τα 700 χρόνια από το θάνατο του Δάντη, εκπροσωπώντας το Πανεπιστήμιο Κύπρου σ’ έναν ευρύτερο διεθνή κύκλο εκδηλώσεων για τον μεγάλο Ιταλό ποιητή που φέρει τον γενικό τίτλο *Dante e la Grecia* και οι οποίες θα γίνουν στην Ιταλία, στην Ελλάδα και στην Κύπρο.

Ο θαλάσσιος χώρος που χωρίζει την Κύπρο από την ασιατική και την αφρικανική ήπειρο ήταν πάντα ένα σταυροδρόμι λαών: οι διαφορετικοί πολιτισμοί τους, εσωτερικευμένοι και μεταβολισμένοι, παρήγαγαν το συγκρητικό και αρμονικό αποτέλεσμα της κυπριακής ταυτότητας. Από αυτή τη μοίρα σίγουρα δεν θα μπορούσε να ξεφύγει η υψηλή ποίηση του Dante Alighieri, της οποίας υπάρχει ένα βαθύ χνάρι σε Κύπριους συγγραφείς όπως ο Χριστόδουλος Γαλατόπουλος και ο ίδιος ο Μιχάλης Πιερής που είναι και ο υπεύθυνος για τη συνεδρίαση του διεθνούς συνεδρίου *Dante e la Grecia*, που πραγματοποιείται σήμερα στη Λευκωσία, αλλά και σε Ποιητές που από διαφορετικές ακτές της ίδιας θάλασσας επέλεξαν την ελληνική γλώσσα για να εκφραστούν, όπως ο Αλεξανδρινός Κωνσταντίνος Καβάφης. Μια αρχέγονη ζύμωση, αυτή των νερών της Κύπρου, από την οποία, λόγω του ισχυρού νόμου του πολιτισμού, που είναι πάντα η αμοιβαιότητα, ασυνείδητες και μερικές φορές κρυπτικές επιρροές έχουν φτάσει και στον Δάντη, από τη φωνή του Συριάνου Λουκιανού έως τις πολλές αραβικές νύξεις.



Ambasciata d'Italia Atene

Ambasciata d'Italia Nicosia

AMBASCIATA DI GRECIA ROMA

Consolato Generale Onorario di Grecia - Milano

COMUNE DI RAVENNA



Πρόεδρος Επιστημονικής Επιτροπής
Irene Chirico (Πανεπιστήμιο του Σαλέρνο)

Επιστημονική Επιτροπή

Davide Canfora (Πανεπιστήμιο του Μπάρι)

Paolo Cesaretti (Πανεπιστήμιο του Μπέργκαμο)

Giulio Maria Chioldi (Πανεπιστήμιο της Insubria, Επιστημονικός διευθυντής της Ιταλικής Φιλοελληνικής Εταιρείας)

Chrysa Damianaki (Πανεπιστήμιο του Σαλέντο)

Rosa Giulio (Πανεπιστήμιο του Σαλέρνο)

Μιχάλης Πιερής (Πανεπιστήμιο Κύπρου)

Ιωάννης Τσόλκας (Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών)

Γεράσιμος Ζώρας (Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών)

Φορέας υλοποίησης

Ιταλική Φιλοελληνική Εταιρεία (πρόεδρος Καθ. Marco Galdi)



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Χαιρετισμοί

S.E. Andrea Cavallari, Πρέσβης της Ιταλίας στην Κύπρο
Καθ. Τάσος Χριστοφίδης, Πρύτανης του Πανεπιστημίου Κύπρου
Καθ. Marco Galdi, Πρόεδρος της Ιταλικής Φιλοελληνικής Εταιρείας
Καθ. Umberto Mondini, Πρόεδρος της Dante Alighieri Λευκωσίας

Παρουσίαση

Καθ. Irene Chirico, Πανεπιστήμιο του Σαλέρνο

Ανακοινώσεις

Δρ Σταματία Λαουμτζή, Πανεπιστήμιο Κύπρου
Κ. Π. Καβάφης και Δάντης
Καθ. Μιχάλης Πιερής, Πανεπιστήμιο Κύπρου
Η επιρροή του Δάντη στην ποίηση του Χριστόδουλου Γαλατόπουλου
Δρ Maria Mattioli, συγγραφέας
Άγνωστος Λουκιανισμός στη Θεία Κωμωδία
Καθ. Adalgisa Legatti, Ιταλικές Σπουδές
Αραβικοί στίχοι στην Κόλαση του Δάντη
Δρ Gaia Zaccagni, Πανεπιστήμιο Κύπρου
Απόηχοι του Δάντη στην ποίηση του Μιχάλη Πιερή

Συμπεράσματα

Καθ. Giulio M. Chiodi, Πανεπιστήμιο της Insubria
Επιστημονικός διευθυντής της Ιταλικής Φιλοελληνικής Εταιρείας

Προβολή της ταινίας αφιερώματος στον Δάντη "Terra cypria Dantis"

Videoart : Loris Marinoni
Επιλογή και μετάφραση κειμενων: Gaia Zaccagni
Μουσική: Παντελής Ιωνάς
Με την οικονομική υποστήριξη της Societa Dante Alighieri της Κύπρου.

Ταυτόχρονη μετάφραση από την Gaia Zaccagni.

ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ





INFO

**Ecce Luminae: Prometheus Bound
by Christodoulos Galatopoulos
THEPAK**

Adaptation, stage direction: Michalis Pieris

Music: Christos Pittas

Set and costumes: Christos Lysiotis

Choreography: Persa Stamatopoulou

Light design: Carolina Spyrou

Production manager, assistant director: Stamatia Laoumtzi

Video art: Zedem Media

Sound: Stamatia Laoumtzi, Marian Aroditi

Technical support: Kyriakos Kakoullis

The latest production of THEPAK, which brings to stage the outstanding work of the poet, intellectual and former Mayor of Paphos, Christodoulos Galatopoulos (1902-1953) that follows the model of Dante and Milton and reaches out to every corner of the earth: from the Ancient Greek world to the mythology of Peru and the Incas, from Japan to the Indians of the Americas and to Scandinavian myths.

In Greek

Παγκόσμιον Άσμα του Χριστόδουλου Γαλατόπουλου
Θεατρικό Εργαστήρι Πανεπιστημίου Κύπρου

Η πιο πρόσφατη παραγωγή του Θεατρικού Εργαστηρίου του Πανεπιστημίου Κύπρου με την οποία το Θ.Ε.ΠΑ.Κ. συνεχίζει τη μακρόχρονη προσπάθειά του για την ανάδειξη λιγότερο γνωστών λογοτεχνικών κείμενων, παρουσιάζοντας επί σκηνής τη δραματοποίηση του κορυφαίου έργου «Παγκόσμιον Άσμα – Προμηθέας Δεσμώτης» του ποιητή, λόγιου και αγωνιστή κατά της αποικιοκρατίας, Χριστόδουλου Γαλατόπουλου (1902-1953), ο οποίος υπήρξε και επί μία δεκαετία (1943-1953) Δήμαρχος της Πάφου.

Η παράσταση στις 28 Σεπτεμβρίου προσφέρεται δωρεάν στο πλαίσιο του Διεθνούς Συνεδρίου για τα 700 χρόνια από τον θάνατο του Δάντη, με τον οποίο ο Γαλατόπουλος συνομιλεί στο πρωτεύικό αυτό έργο του.

Γραμμένο με γνήσια ποιητική ορμή, το «Παγκόσμιον Άσμα» αποτελεί μία επαναπραγμάτευση του μύθου του Προμηθέα, συνθεμένη στο πρότυπο του Δάντη και του Μίλτωνα, που απλώνεται σε κάθε γωνιά της υφής: από τον αρχαίο ελληνικό κόσμο έως τη μυθολογία του Περού και των Ίνκας, από την Ιαπωνία έως τους Ινδιάνους της Αμερικής και τους Σκανδιναβικούς μύθους. Το έργο εμπεριέχει ικανή ποσότητα θεατρικής ύλης που διευκόλυνε τη δραματική προσαρμογή του, ενώ η παράστασή του, καρπός πολύ-



χρονου μόχθου εκ μέρους του Θεατρικού Εργαστηρίου του Πανεπιστημίου Κύπρου, θα προσθέσει στο ρεπερτόριο του κυπριακού και του νεοελληνικού θεάτρου ένα πολύ σημαντικό κείμενο, ανάλογο και εν πολλοίς ποιοτικά ισότιμο προς αντίστοιχα έργα με τα οποία έχουν πλουτίσει τη νεοελληνική γραμματεία ο Άγγελος Σικελιανός και ο Νίκος Καζαντζάκης.

Η προσπάθεια της δραματοποίησης του κειμένου κράτησε δύο σχεδόν χρόνια, και αποτελεί ένα πρωτότυπο εγχείρημα βασισμένο σε διεξοδική φιλολογική μελέτη όλου του έργου του Γαλατόπουλου, η οποία τονίζει την ευρωπαϊκή διάσταση, την πολυπολιτισμικότητα, τη λογοτεχνική αξία αλλά και την ιστορική σημασία του Άσματος για την αυτογνωσία και την εμπάθυνση της εθνικής ταυτότητας του λαού της Κύπρου. Η δραματοποίηση ακολούθησε την καθιερωμένη και δοκιμασμένη προσέγγιση που χαρακτηρίζει τη δραστηριότητα του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. τα τελευταία 20 χρόνια και βασίζεται σε συνεχή και επίμονη έρευνα του λογοτεχνικού κειμένου.

Τελευταίο επίτευγμα του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. –κι ίσως ένα από τα σημαντικότερα– είναι η ανάδειξη του «Παγκόσμιου Άσματος» (ή Ecce Luminae) του Χριστόδουλου Γαλατόπουλου, ενός έργου που παραδόξως έμεινε ανέκδοτο για πάνω από επτά δεκαετίες και πέντε από τον πρόωρο θάνατο του σπουδαίου λόγιου, πολιτευτή και πρώην δημάρχου Πάφου, το 1953. Ο Γαλατόπουλος ήταν εξ αγχιστείας θείος του Μιχάλη Κακογιάννη, αφού είχε παντρευτεί την αδερφή του πατέρα του σκηνοθέτη. Και λέγεται ότι λίγους μήνες πριν πεθάνει πρόλαβε να επηρεάσει μ' έναν αιχμηρό αντιποικιοκρατικό λόγο στις διαδηλώσεις που ακολούθησαν τα βρετανικά πανηγύρια για τη στέψη της Ελισάβετ, τον τρυφερό έφηβο Ευαγόρα Παλληκαρίδη.

Αυτά όμως έχουν ιστορική σημασία. Λογοτεχνική και εν προκειμένω θεατρική αξία έχει το γεγονός ότι το Θ.Ε.ΠΑ.Κ. πήρε τη μεγάλη απόφαση ν' αναδείξει περαιτέρω ένα κείμενο που ολοκληρώθηκε στη φυλακή, σφυρηλατημένο από τον παλμεροκρατικό ζυγό. Να αντλήσει από την ικανή ποσότητα δραματουργικής ύλης του κειμένου και υπό την επιμελητική καθοδήγηση του καθηγητή Μιχάλη Πιερή να αναζητήσει ανάμεσα στους 10.985 ανομοιοκατάληκτους στίχους αυτού του νεότερου κυπριακού έπους τη συμπυκνωμένη ερευνητική ατραπό προς το σανίδι.

Η πρόθεση του ποιητή να επαναδιαπραγματευτεί τον μύθο του Προμηθέα με ορθάνοιχτους ορίζοντες και με επιρροές από την παγκόσμια μυθολογία και λογοτεχνία και να την εντάξει στο κυπριακό δράμα της εποχής του –π.χ. ο ανατριχιαστικός παραλληλισμός του κυνικού και βάνουσου Δία με την αποικιοκρατική κυβέρνηση– είναι σαφής στην πρόταση του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. Και δικαιολογεί τον πόθο των εμπλεκόμενων να δραματοποιήσουν αυτό το σπουδαίο έργο, αρχικά στο πλαίσιο του Πάφου 2017 και στη συνέχεια καθιερώνοντάς το στο δημιουργικό σύμπαν των παραστάσεων του Εργαστηρίου.

Ο Μιχάλης Πιερής πιστεύει ότι το έργο και συνεπώς η παράσταση αλλάζει την υφιστάμενη εικόνα για την προσφορά της Κύπρου στην ευρύτερη νεοελληνική λογοτεχνία, όντας η πιο γόνιμη και φιλόδοξη ποιητική δημιουργία του είδους της και δυναμικά ισότιμη με αντίστοιχα έργα του Σικελιανού και του Καζαντζάκη. Εννοείται ότι περιπτώσεις τέτοιων κειμένων και η πρόσληψή τους είναι η χαρά της ακαδημαϊκής έρευνας. Όμως, χωρίς διόλου να υποτιμώ την ασκητική προσήλωση και το πάθος των ερασιτεχνών ηθοποιών, εκτιμώ ότι επιβάλλεται να διδαχθεί και ν' αναδειχτεί στο πλαίσιο ενός φιλόδοξου, πλήρως επαγγελματικού θεατρικού πρότζεκτ.

Γιώργος Σαββινίδης, Περ. Downtown,
8-7-2018



Παγκόσμια πρώτη: 15.12.2017, Μαρκίδειο Θέατρο, στο πλαίσιο των εκδηλώσεων για την Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης - ΠΑΦΟΣ2017

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Δραματική προσαρμογή, σκηνοθεσία: Μιχάλης Πιερός

Μουσική: Χρήστος Πήττας

Σκηνικά-Κουστούμια:

Χρήστος Λυσιώτης

Επιμέλεια κίνησης:

Πέρσα Σταματοπούλου

Σχεδιασμός φωτισμού:

Καρολίνα Σπύρου

Υπεύθυνη παραγωγής, βοηθός σκηνοθέτης: Σταματία Λαουμπζή

Video Art: Zedem Media

Χειρισμός ήχου:

Σταματία Λαουμπζή,

Μάριαν Αροδίτη

Τεχνική υποστήριξη:

Κυριάκος Κακουλλής

ΕΡΜΗΝΕΥΟΥΝ

Προμηθέας: Σταύρος Αροδίτης
Μάντης Γαλνός: Χαρίτων Ιωσφιδης

Ποιητής: Γρηγόρης Παπαγρηγορίου

Κορυφαία Α': Μύρια Χατζημαθαίου

Κορυφαία Β': Μαρία Χριστοδούλου

Κορυφαίος Α': Μιχάλης Γιάγκου

Κορυφαίος Β': Σολομών

Κουντούρης

Δίας: Δημήτρης Πιτσιλλής

Ηρακλής: Πρόδρομος Αλαμπρίτης

Κοκυτός (ποτάμι του Άδη): Λούης

Γαβριήλ

Μοναξιά: Γεωγία Χατζηνικολάου

Σκοτάδι: Άντρη Χατζηγεωργίου

Ωκεανίδες: Ιωάννα Ιωάννου,

Κωνσταντίνα Κωνσταντίνου,

Μιχαέλλα Πρωτοπαπά

Κορυφαία Ωκεανίδων: Νατάσα

Καυκαλιά

Χορός:

Έφη Γαβριήλ, Λούης Γαβριήλ,

Ευτυχία Γεωργίου, Μιχάλης Γιάγκου,

Μαρία Θεοφάνους, Ιωάννα Ιωάννου,

Νατάσα Καφαλιά, Σολομών

Κουντούρης, Αθήνος Κωνσταντινίδης,

Κωνσταντίνα Κωνσταντίνου,

Κωνσταντίνος Κωνσταντίνου,

Θεοφάνης Παναγή,

Μιχαέλα Πρωτοπαπά,

Χριστόδουλος Σαντζιάκκη,

Νικολέτα Σιάνου,

Άντρη Χατζηγεωργίου,

Γεωργία Χατζηνικολάου



Ηλέκτρα Καράλη



Χριστίνα Πιερί

INFO

**Rooted in Light:
From traditional music to the great
Greek composers**

Three talented performers are turning back to the inexhaustible wealth of Greek traditional music from Crete, Epirus, Cyprus, the Aegean and Southern Italy in order to find its natural continuity in the songs of great Greek composers such as Hadjidakis, Theodorakis, Loizos, Xarchakos, Kokotos, and others.

Panos Bousalis: guitar, vocals

Electra Karali: guitar, vocals

Christina Pieri: vocals

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Πάνος Μπούσαλης (κιθάρα, τραγούδι)

Ηλέκτρα Καράλη (κιθάρα, τραγούδι)

Χριστίνα Πιερί (τραγούδι)

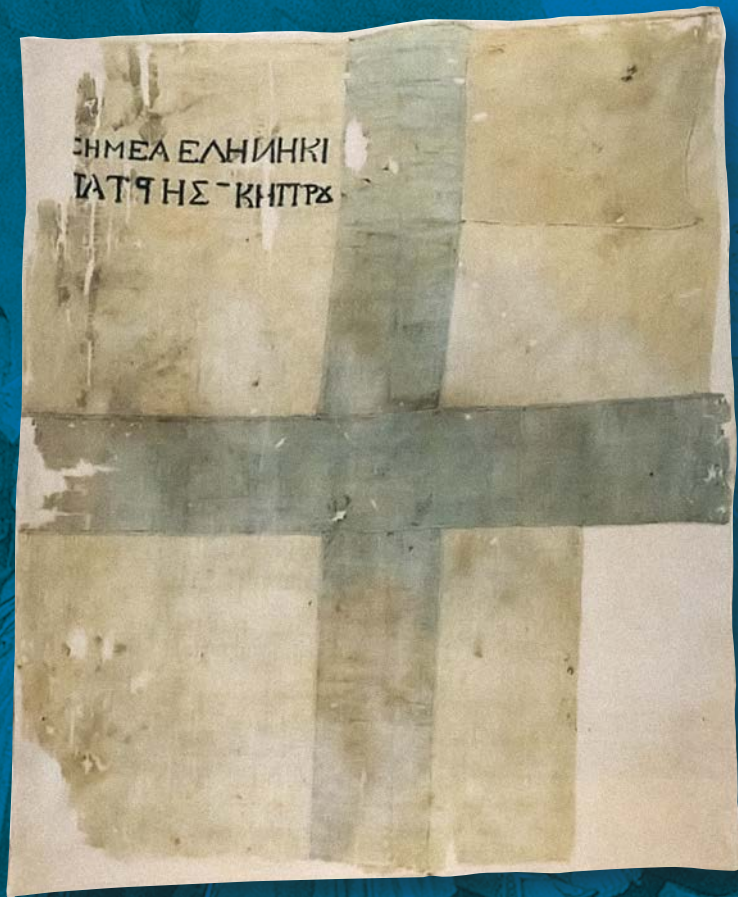
**Ρίζα από φως – Από την παράδοση ως τους
μεγάλους Έλληνες συνθέτες**
Πάνος Μπούσαλης, Ηλέκτρα Καράλη, Χριστίνα Πιερί

Τρία χρόνια μετά την πρώτη του εμφάνιση στο Πολιτιστικό Φεστιβάλ του Πανεπιστημίου Κύπρου μ' ένα υπέροχο αφιέρωμα στον Νίκο Γκάτσο, ο Πάνος Μπούσαλης επιστρέφει στην Αξιοθέα, πλαισιωμένος από δύο εξαιρετικές ερμηνεύτριες – την Ηλέκτρα Καράλη και τη Χριστίνα Πιερί. Πρόκειται για μια μουσική παράσταση που εστιάζει στον αστείρευτο πλούτο της ελληνικής παραδοσιακής μουσικής που αποτελεί την κοινή ρίζα όλων των μεγάλων Ελλήνων συνθετών και βρίσκει τη φυσική της συνέχεια στα τραγούδια τους. Από τον Χατζιδάκι, τον Θεοδωράκη, τον Λοίζο, τον Ξαρχάκο, τον Κόκοτο στην Κρήτη, την Ήπειρο, την Κύπρο, το Αιγαίο, την Κάτω Ιταλία. Μια μυσταγωγική συνάντηση ήχων και στίχων που γίνεται με βάση τη συγγένεια των θεμάτων στο μουσικό σκέλος, είτε στην ιστορία που αφηγούνται. Το ένα τραγούδι δίνει τη σκυτάλη στο άλλο, κρατώντας μια ενιαία αισθητική σ' έναν άχρονο πυρήνα που τα συγκρατεί, τα περικλείει. Νησιά, θα έλεγε κάποιος, της ίδιας θάλασσας. Ομόρριζα τραγούδια κάτω από τον ίδιο ουρανό.



1821-2021 | Διακόσια χρόνια από την Ελληνική Επανάσταση

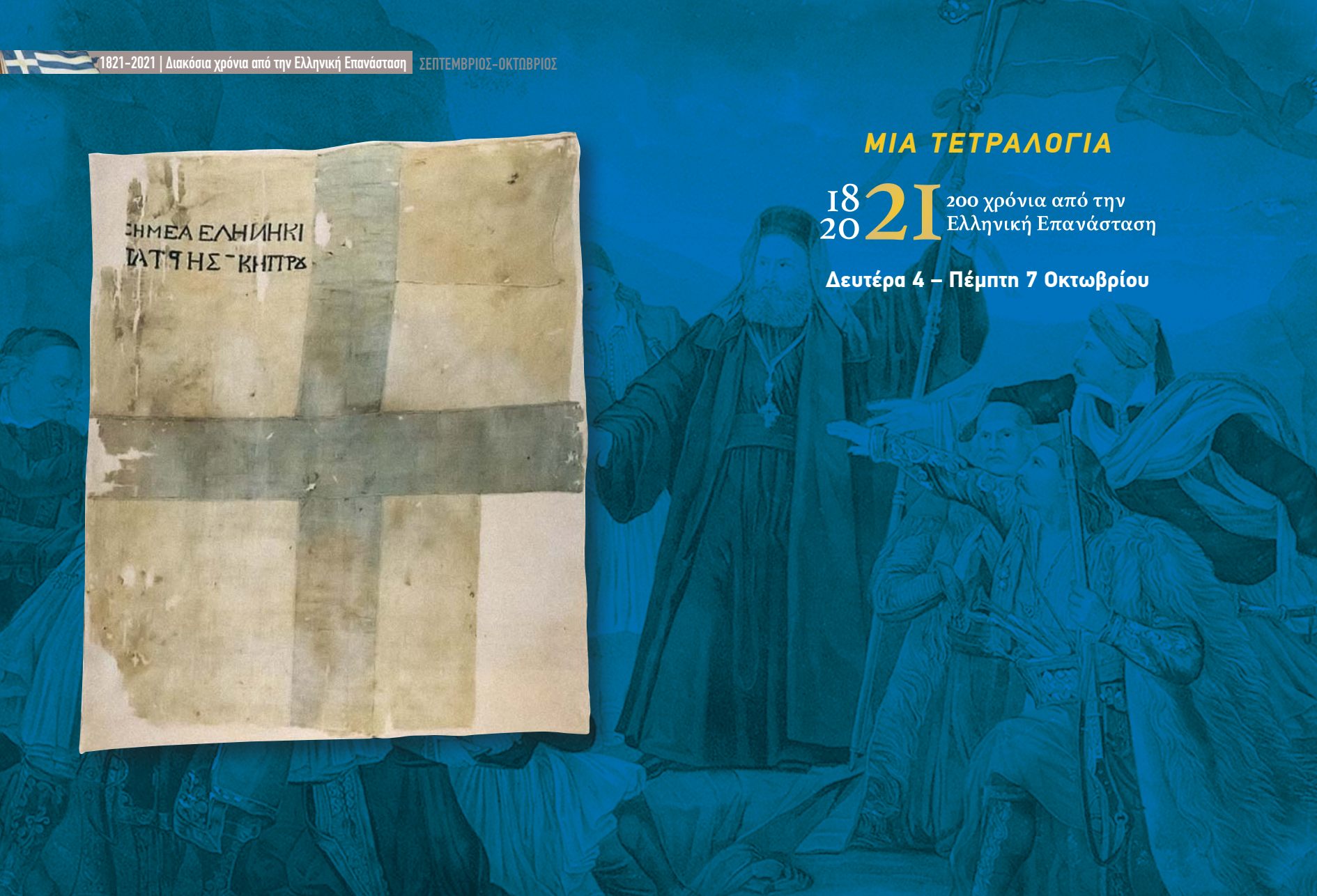
ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ-ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ



ΜΙΑ ΤΕΤΡΑΛΟΓΙΑ

18
20 **21** 200 χρόνια από την
Ελληνική Επανάσταση

Δευτέρα 4 – Πέμπτη 7 Οκτωβρίου





INFO

Last words on Greece

A selection of poems by Lord Byron, set to music by one of the most outstanding contemporary composers of Greece, Kostas Vomvolos, and performed by the internationally acclaimed world music singer Savina Yannatou.

Savina Giannatou: vocals

Kostas Vomvolos: piano

Anastasis Misyrlis: cello

Thodoris Rellos: saxophone

The concert will be preceded by a lecture on the topic "Satire and Revolution. The 'ironies' of Lord Byron", delivered by the Greek poet and former director of the National Bank of Greece Cultural Foundation, Dionysis Kapsalis.

FREE ENTRANCE



ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

A ΜΕΡΟΣ

Διονύσης Καψάλης, συγγραφέας, τ. διευθυντής Μορφωτικού Ιδρύματος Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος

B ΜΕΡΟΣ

Σαβίνα Γιαννάτου: φωνή

Κώστας Βόμβολος: πιάνο

Αναστάσης Μισυρλής: τσέλο

Θοδωρής Ρέλλος: σαξόφωνο

ΔΕΥΤΕΡΑ

4/10

20:00



«Last words on Greece» Η ποίηση του Μπάιρον Σαβίνα Γιαννάτου & Κώστας Βόμβολος

Της συναυλίας θα προηγηθεί ομιλία του Διονύση Καψάλη, με τίτλο: «*Σάτιρα και Επανάσταση. Οι "ειρωνιείς" του Λόρδου Βύρωνα*».

Οι μελοποιήσεις των ποιημάτων του Μπάιρον είναι κυριολεκτικά αμέτρητες: από φωνητικά έργα 'σοβαρής' μουσικής και λιμπρέτα όπερας μέχρι κομμάτια σύγχρονου μουσικού θεάτρου και 'απλά' τραγούδια προς ευρεία κατανάλωση. Ασχολήθηκαν μαζί τους συνθέτες όπως ο Βέρντι, ο Ντονιτζίτι, ο Μπερλιόζ αλλά και ο Σαϊνμπεργκ και εναλλακτικά ροκ συγκροτήματα του αιώνα μας.

Εκ των πραγμάτων, λοιπόν, κάθε απόπειρα καινοτομίας μοιάζει μάλλον μάταια και άσκοπη, γεγονός που -σ' ένα βαθμό- δρα απελευθερωτικά σε όσους ερχόμαστε αντιμέτωποι με το βασικό πρόβλημα της μελοποίησης: πώς η μουσική του λόγου δεν θα προδοθεί από το μελισμένο ένδυμά του.

Κώστας Βόμβολος

ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ



INFO

Amoreamaro – Bitter Love

Maria Mazzotta, one of the most emblematic musical personalities of Southern Italy, a prominent member of the Canzoniere Grecanico Salentino Ensemble in the past and now one of the most appreciated voices on the European world music scene, is coming to Axiothea to present an intense and passionate reflection on the various manifestations of love and the emotions it brings. The programme includes a selection of Grecanic songs from Southern Italy, which act as a vehicle for catharsis, consolation, strength, and as a “cure”, which is so very typical of popular tradition.

Maria Mazzotta: voice, percussion
Antonino De Luca: accordion
Special appearance:
Savina Yannatou & Costas Vomvolos

FREE ENTRANCE

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

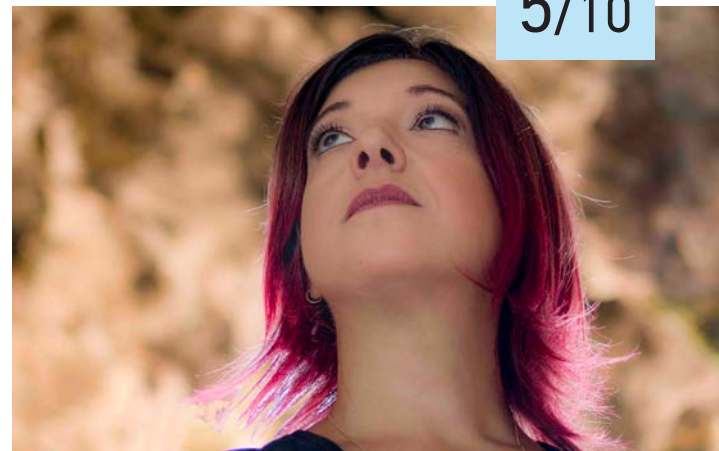
Maria Mazzotta: φωνή, κρουστά

Antonino De Luca: ακορντεόν

Φιλική συμμετοχή:

Σαβίνα Γιαννάτου

Κώστας Βόμβολος


Amoreamaro – Έρωτα πικρή
 Maria Mazzotta & Antonino De Luca

Η Αξιοθέα φιλοξενεί για πρώτη φορά φέτος τη Maria Mazzotta, μια από τις πιο εμβληματικές ερμηνεύτριες της Κάτω Ιταλίας και συνάμα μια από τις πιο ξεχωριστές φωνές στον χώρο της world music στην Ευρώπη —που οι λάτρεις του είδους τη γνωρίζουν από τη συμμετοχή της στο γνωστό μουσικό σχήμα Canzoniere Grecanico Salentino, το οποίο εδώ και 45 χρόνια κρατά ζωντανή τη γρεκάνικη παράδοση της Κάτω Ιταλίας.

Η ξεχωριστή αυτή ερμηνεύτρια έρχεται για να μας συγκινήσει με την τρυφερή και αισθαντική φωνή της, έχοντας επιλέξει μια σειρά από τραγούδια, παραδοσιακά και έντεχνα, γύρω από το θέμα του έρωτα σε όλες του τις εκφάνσεις.

Πρόκειται για μια κατεξοχήν «γυναικεία» προσέγγιση σε όλα τα συναισθήματα που μπορεί να προκαλέσει ο έρωτας — μοιραίος, τυχαίος, τρυφερός, δυνατός, απελπιστικός, αναζωογονητικός, καταστροφικός — όπου το τραγούδι λειτουργεί ως μέσο κάθαρσης, παρηγοριάς, ενδυνάμωσης, ακόμα και θεραπείας, όπως συχνά συμβαίνει στη λαϊκή παράδοση.

Τη Maria Mazzotta συνοδεύει στο ακορντεόν ο εξαιρετικός οργανοπαίκτης Antonino De Luca.

ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ



INFO

***The Greek Uprising and Divided France.
Painting and Politics***

A lecture by the art historian Nicos Hadjinicolaou, examining the attitudes of painters in post-napoleonic France towards the Greek Uprising.

**In Greek
FREE ENTRANCE**

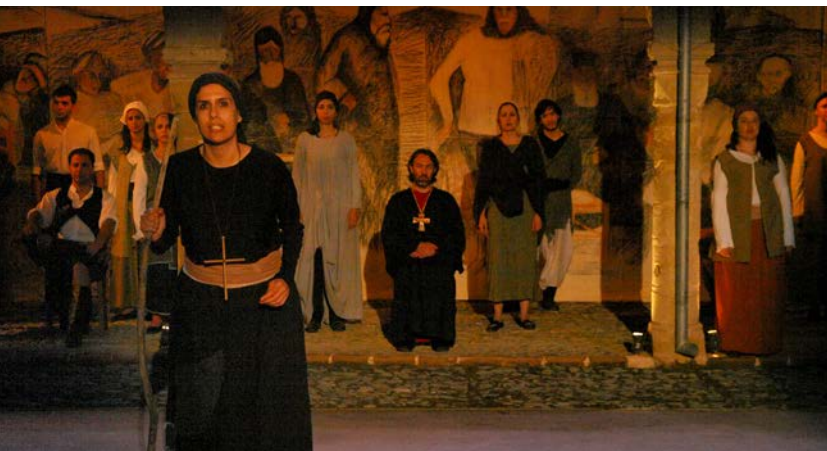


**«Η εξέγερση των Ελλήνων και η διχασμένη
Γαλλία. Ζωγραφική και πολιτική»
Νίκος Χατζνικολάου**

Ο Νίκος Χατζνικολάου γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη το 1938. Σπούδασε ιστορία της τέχνης στο Βερολίνο, στο Φράιμπουργκ, στο Μόναχο και στο Παρίσι. Είναι ομότιμος καθηγητής του Πανεπιστημίου Κρήτης, όπου δίδαξε για είκοσι χρόνια (1985-2005). Ως προσκεκλημένος καθηγητής δίδαξε επίσης στα Πανεπιστήμια του Λος Άντζελες, της Πόλης του Μεξικού, του Αμβούργου, του Μπουένος Άιρες και της Κύπρου. Το 2003 ήταν Getty Research Scholar.

Μεταξύ των κυριότερων δημοσιεύσεών του συγκαταλέγονται τα βιβλία «Εθνική τέχνη και πρωτοπορία» (1982), «Νοήματα της εικόνας» (1994), «Από τον Μολιέρο στον Γκόγια» (2003), καθώς και οι κατάλογοι των εκθέσεων «Δομήνικος Θεοτοκόπουλος Κρης» (1990), «Ο Γκρέκο στην Ιταλία και η ιταλική τέχνη» (1995), «Ο Μέγας Αλέξανδρος στην ευρωπαϊκή τέχνη» (1997), «Ο θάνατος του Τσε Γκεβέρα» (2002) και «Ο Γκρέκο και το εργαστήριό του» (2007). Τα τελευταία δέκα χρόνια ασχολείται με το έργο του ζωγράφου Βάλια Σεμερτζίδη (1911-1983).

ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ



INFO

**Romiosyni, by Vassilis Michaelides
THEPAK**

In the context of the events, marking the 200 years since the outbreak of the Greek Revolution of 1821, the Theatrical Workshop of the University of Cyprus presents its historical production "Romiosyni". The play blends together Michaelides' idiomatic poems into a deeply moving performance that brings to life the tragic events, which evolved in Cyprus on the 9th of July 1821, in the aftermath of the Greek Revolution.

Adaptation, stage direction: Michalis Pieris

Music: Evagoras Karagiorgis

Production manager, assistant director:
Stamatia Laoumtzi

**In Greek
FREE ENTRANCE**

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Δραματική προσαρμογή, σκηνοθεσία:
Μιχάλης Πιερής

Μουσική: Ευαγόρας Καραγιώργης

Σκηνικά: Χρίστος Λυσιώτης

Κοστούμια: Ηλιάνα Χρυσοστόμου,
Μαρίνα Κλεάνθους

Σχεδιασμός φωτισμού: Γιώργος
Κουκουμάς

Υπεύθυνη παραγωγής, βοηθός σκηνο-
θέτης: Σταματία Λαουμτζί

ΠΕΜΠΤΗ

7/10

20:00

**Η Ρωμιούση εν' φυλή συνότζαιρη του κόσμου**
Θεατρικό Εργαστήρι Πανεπιστημίου Κύπρου

Το Θεατρικό Εργαστήρι του Πανεπιστημίου Κύπρου αποτίει φόρο τιμής στο ποιητικό ταλέντο, την προσφορά και την προσωπικότητα του εθνικού ποιητή της Κύπρου, Βασίλη Μιχαηλίδη, με την παράσταση «Η Ρωμιούση εν' φυλή συνότζαιρη του κόσμου», που εντάσσεται στους εορτασμούς για τα 200 χρόνια από την έναρξη της Ελληνικής Επανάστασης.

Στηριγμένη στα αριστουργηματικά διαλεκτικά έργα του Μιχαηλίδη «Η ενάτη Ιουλίου 1821 εν Λευκωσία (Κύπρου)», «Η Χιώτισσα», «Η Κύπρος προς τη μάνα της», «Η Κύπρος προς τους λέγοντες ότι δεν είναι Ελληνική», «Η Ανεράδα» και άλλα, η παράσταση του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. απέκτησε ξεχωριστή σημασία στη συλλογική συνείδηση του κυπριακού λαού, αλλά και στην ιστορία των κυπριακών γραμμάτων, καθώς η έρευνα η σχετική με την παράσταση αυτή, συνδυάστηκε με την ανεύρεση των αυτογράφων του ποιητή και την πρώτη δημοσίευση του λανθάνοντος 456^{ου} στίχου της «Ενάτης Ιουλίου».

ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ



Η παράσταση αποτελεί ορόσημο στην καλλιτεχνική πορεία του Θεατρικού Εργαστηρίου καθώς αγκαλιάστηκε και αγαπήθηκε όσο καμία άλλη από το πολυπληθές κοινό που την παρακολούθησε στην Κύπρο και στην Ελλάδα, αλλά και από τους ίδιους τους συντελεστές. Ενδεικτικό για την υπερθετική πρόσληψη και τη σημασία της είναι το γεγονός ότι η μοναδική φορά που παραχωρήθηκε άδεια για πραγματοποίηση καλλιτεχνικής εκδήλωσης στον ιστορικό χώρο της Ιεράς Μονής Αρκαδίου ήταν τον Αύγουστο του 2001, όταν η συγκεκριμένη παράσταση παρουσιάστηκε κατόπιν προσκλήσεως του Μητροπολίτη Ρεθύμνης και Αυλοποτάμου και του Ηγουμένου της Ιεράς Μονής.

Η διασκευή και η παράσταση προβάλλουν την ποιητική πρόθεση του Μιχαηλίδη να συνθέσει (με όλα τα ιστορικά και ιστοριογενή διαλεκτικά ποιήματά του που αφορούν στη μοίρα της Κύπρου) μια σύγχρονη «τραγωδία», η οποία εκφράζει με έντεχνο τρόπο το τραγικό στοιχείο της σύγχρονης κυπριακής ιστορίας.

Η προσφορά του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. έγκειται και στο γεγονός ότι εκόμισε στα κυπριακά γράμματα μια νέα αντίληψη δραματουργικής επεξεργασίας και σκηνικής παρουσίασης του Βασίλη Μιχαηλίδη, βασισμένη σε όλα τα ιστορικά, καθώς και σε ορισμένα λυρικά διαλεκτικά ποιήματά του.

Η δραματική προσαρμογή από τον Μιχάλη Πιερή συνδυάζει αρμονικά τα ποιήματα του μεγάλου ποιητή της Κύπρου σε ένα ενιαίο θεατρικό έργο και αποτελεί ορόσημο στην προσπάθεια του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. να αναδείξει λιγότερο γνωστά στο πανελλήνιο αριστουργήματα της διαλεκτικής περιφερειακής ελληνικής λογοτεχνίας. Φέρνοντας την έξοχη ποιητική γλώσσα του Μιχαηλίδη πιο κοντά στο σύγχρονο κοινό, η παράσταση παρουσιάζει όλο τον πλούτο, την εκφραστικότητα και τη μελωδικότητα της κυπριακής διαλέκτου.



Της παράστασης θα προηγηθούν:

1. ΟΜΙΛΙΑ

Διονύσης Καψάλης

«Βασίλης Μιχαηλίδης. Μεταξύ κέντρου και περιφέρειας»

2. ΣΥΝΤΟΜΕΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ

Μιχάλης Πιερής

α. «Για την παράσταση της Ρωμισούνης. Μια λανθάνουσα ποιητική σύνθεση του Βασίλη Μιχαηλίδη»

Ευαγόρας Καραγιώργης

β. «Συνθέτοντας την ποίηση του Βασίλη Μιχαηλίδη στο έργο Ρωμισούνη του Θ.Ε.ΠΑ.Κ.»



INFO

“While the agitated beasts enter the garden of fear...”

A composition inspired by the concept of fear. Through seven movements, the composer deals with several types of fear experienced in our daily lives (acrophobia, agoraphobia, etc.). Each movement is presented as a ritual meant to tame, conquer and defeat the sense of fear explored in it. The work was completed in 2019 and will be performed for the first time.

Andys Skordis: Composer & Conductor

Ann-Kristin Sofroniou: piano

Natasa Hadjiandreu: percussion

George Georgiou: clarinet

Robertas Grod: violoncello

Visual artist: Adonis Archontidis

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Άντης Σκορδής: σύνθεση/μαέστρος

Σχήμα σύγχρονης μουσικής

ΠΑΤΣΙΑΟΥΡΑ

Ανν-Κριστίν Σωφρονίου: πιάνο

Νατάσα Χατζηανδρέου: κρουστά

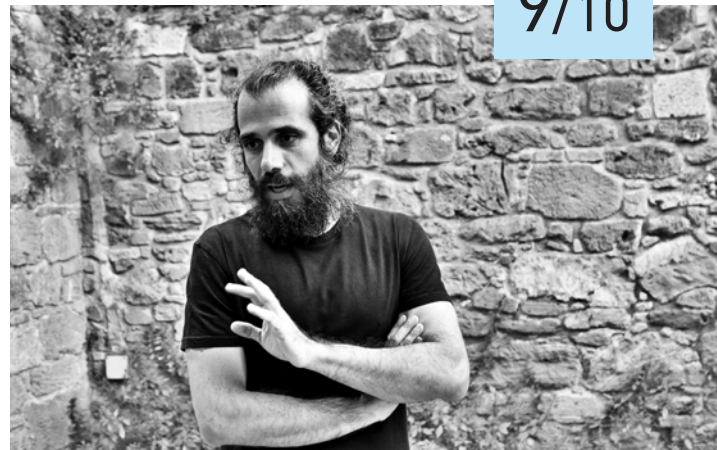
Γιώργος Γεωργίου: κλαρίνο

Robertas Grod: τσέλο

Εικαστικά/Προβολές:

Άδωνης Αρχοντίδης

**FONDS
PODIUM
KUNSTEN**
PERFORMING
ARTS FUND NL

**«While the agitated beasts enter the garden of fear...»**

Άντης Σκορδής

Ανάμεσα στις πολλαπλές εκφάνσεις των συναισθημάτων και της προσωπικής έκφρασης διαφαίνεται μια σκοτεινή δύναμη που επισκιάζει συχνά τις υπόλοιπες... ο φόβος. Ο φόβος άλλοτε μεγεθύνεται, άλλοτε μικραίνει, κατευθύνει τις αποφάσεις καθορίζοντας τη φύση μας και τον τρόπο με τον οποίο αντικρίζουμε τη ζωή. Ο φόβος αντικατοπτρίζει τις σκέψεις πίσω από τις ενέργειές μας, καθορίζει την καθημερινότητά μας, γεννά θρησκειές και συντηρεί κράτη, χτίζει ανθρώπινες σχέσεις και πλάθει ταυτότητες. Ο φόβος του «πραγματικού», ο φόβος του «πλασματικού».

Το «While the agitated beasts enter the garden of fear...» είναι μια σύνθεση του Άντη Σκορδή, εμπνευσμένη και βασισμένη στην έννοια του φόβου. Μέσα από επτά κινήσεις, ο συνθέτης πραγματεύεται μια διαφορετική αίσθηση του φόβου μέσα από την καθημερινή μας ζωή (ακροφοβία, αγοραφοβία, κτλ.). Οι εκτελεστές ενδεδυμένοι τον ρόλο του τελετουργού, παρουσιάζουν την κάθε κίνηση ως μια τελετή προς τη συγκεκριμένη αίσθηση με σκοπό να την εξυψώσουν και κατ' επέκταση να την κατακτήσουν, νικώντας με αυτό τον τρόπο τον φόβο που τους πολιορκεί.

Το έργο γράφτηκε το 2019 και θα παρουσιαστεί σε παγκόσμια πρεμιέρα.



INFO

The Story of a Painting

Cypriot composer and long-standing collaborator of the Cultural Centre of the University of Cyprus, Evagoras Karagiorgis, is presenting his latest work for orchestra, lute and folk baritone.

The album "The Story of a Painting" is an attempt by the composer to build a musical dialogue with the protagonists of the famous painting "The world of Cyprus" by Adamantios Diamantis, inspired also by excerpts from the correspondence between the painter and George Seferis.

Composition – orchestration:

Evagoras Karagiorgis

Conductor: Petros Stylianou

Folk baritone: Giannis Dionysiou

Charalambos Panteli: lute

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Σύντομες ομιλίες:

1. Χαράλαμπος Μπακιρτζής, διευθυντής του Ιδρύματος Αναστάσιος Γ. Λεβέντης
2. Πέτρος Στυλιανού, διευθυντής ορχήστρας
3. Μιχάλης Πιερής, επίτιμος καλλιτεχνικός διευθυντής Πολιτιστικού Κέντρου

Κύριοι συντελεστές του δίσκου:

Σύνθεση -ενορχήστρωση:

Ευαγόρας Καραγιώργης

Διεύθυνση ορχήστρας:

Πέτρος Στυλιανού

Λαϊκός βαρύτονος: Γιάννης Διονυσίου

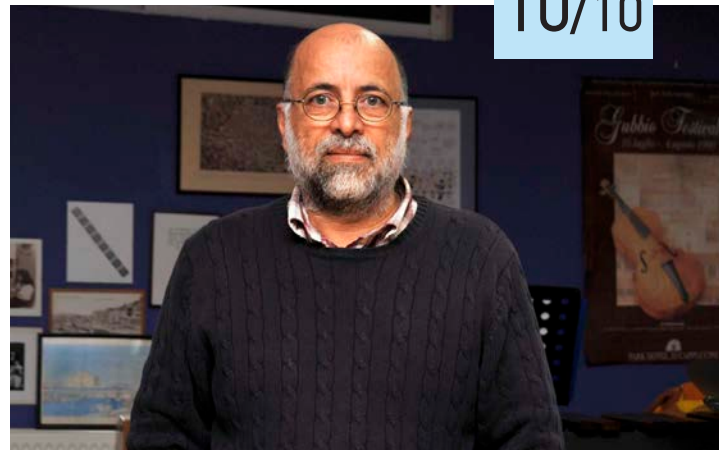
Χαράλαμπος Παντελής: λαούτο

ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ

ΚΥΡΙΑΚΗ

10/10

20:30



Η ιστορία μιας εικόνας

Παρουσίαση ψηφιακού δίσκου - Ευαγόρας Καραγιώργης

Η Αξιοθέα έχει τη χαρά να παρουσιάσει τον τελευταίο ψηφιακό δίσκο του Κύπριου συνθέτη και επί πολλά χρόνια συνεργάτη της, Ευαγόρα Καραγιώργη, με τίτλο «Η ιστορία μιας εικόνας», για ορχήστρα, λαούτο και λαϊκό βαρύτονο.

Πρόκειται για έναν μουσικό διάλογο που ο Καραγιώργης προσπαθεί να κτίσει με τους πρωταγωνιστές του γνωστού πίνακα του Α. Διαμαντή «Ο κόσμος της Κύπρου», βασιζόμενος και σε χωρία από την αλληλογραφία του μεγάλου ζωγράφου με τον Γιώργο Σεφέρη. Λέει ο ίδιος:

Μικρός είδα στη μαυρόασπρη τηλεόραση του καφενείου του χωριού μου τον ζωγράφο Αδαμάντιο Διαμαντή να σχολιάζει την προσπάθειά του για τον Κόσμο της Κύπρου. Θαύμασα τον καλλιτέχνη ο οποίος μέσα από την τέχνη του μεγαλώνει και εξυψώνει τον μικρό του κόσμο. Ένα μάθημα ζωής! [...].

Γύρω στο 1999, έχοντας στη σκέψη μου μια μουσική αναφορά στον Κόσμο της Κύπρου, άρχισα να μελετώ την αφήγηση του ζωγράφου για τον πίνακα και την αλληλογραφία του με τον Γιώργο Σεφέρη, και να ψάχνω θέματα από τη δημοτική μουσική που θα μπορούσαν να εκφράζουν χαρακτηριστές από τον πίνακα. Παράλληλα σκεφτόμουν πώς να εντάξω σε αυτή τη δουλειά ποίηση του Σεφέρη, στενού φίλου του ζωγράφου...

Ευαγόρας Καραγιώργης



INFO

Mors Natus - Death of Birth

The work is inspired by the immense cruelty that all beings have to undergo in society through an imposed, so-called, reality. A reality that constantly threatens every genuine gravitation toward the freedom of choosing a spiritual spectrum of life – from the very moment of one's birth.

Four elements are in constant motion throughout the work: *the message, the impetus, the memory and existence.*

Tasos Stylianou: Composer & Conductor

ICHNOS Ensemble

Drosostalida Moraiti: piano

Evangelos Christodoulou: bassoon

George Georgiou: clarinet

Eva Stavrou: flute

Marios Nicolaou: percussion

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Τάσος Στυλιανού: σύνθεση, διεύθυνση

Δροσοσταλίδα Μωραΐτη: πιάνο

Ευάγγελος Χριστοδούλου: φαγκότο

Γιώργος Γεωργίου: κλαρινέτο

Εύα Σταύρου: φλάουτο

Μάριος Νικολάου: κρουστά

ΔΕΥΤΕΡΑ

11/10

20:30



Mors Natus - Ο Θάνατος της Γέννησης Τάσος Στυλιανού – Μουσικό Σχήμα ΙΧΝΟΣ

Το έργο εμπνέεται από την υπέρμετρη σκληρότητα μιας επιβαλλόμενης πραγματικότητας στην οποία υπόκεινται όλα τα όντα του σήμερα, μη εξαιρουμένου και του ανθρωπίνου γένους. Μια πραγματικότητα που συνεχώς απειλεί κάθε έλξη για πνευματικό διανθισμό και έχει ως φρικτό αποτέλεσμα την καταδίκη του *Είναι*, ακόμα κι από την πρώτη στιγμή της γέννησης.

Όλα εκφράζονται μέσα από ένα φάσμα ηχο-εικαστικής κίνησης/προσέγγισης και περιεχομένου, το οποίο διακλαδώνεται μέσα από τη δράση των ηχοστοιχείων έτσι ώστε να εναλλάσσονται, να μεταλλάσσονται και να μετατρέπονται μέσα από πολλές και διάφορες χωρικές και χρονικές διαστάσεις. Διαστάσεις εξωτερικές ή εσωτερικές, ρευστές, συγκεκριμένες, απομακρυσμένες, φανταστικές αλλά και αλληγορικές.

Η αποτύπωση του έργου έχει σαν βάση τέσσερα χαρακτηριστικά στοιχεία: το μήνυμα, την ώθηση, την ύπαρξη, τη μνήμη.

Τάσος Στυλιανού



ΨΑΡΑΝΤΩΝΗΣ

Τριήμερο τιμητικών εκδηλώσεων
για τον Αντώνη Ξυλούρη

Τετάρτη 13 – Παρασκευή 15 Οκτωβρίου



INFO

Psarantonis

The Cultural Centre of the University of Cyprus is honouring a unique artist and a true musical genius whose work and contribution has marked the development of both the Cultural Festival and THEPAK in the last 25 years.

Psarantonis hardly needs an introduction. His genuine talent and pure soul, deeply rooted in the traditions of Crete, have rightfully received an international acclaim, unprecedented for such a humble and unassuming human being.

It is this natural, unadulterated enormity of his artistic personality, which Axiothea is celebrating this year with a three-day tribute, comprising:

- a documentary on Psarantonis' life and work, a presentation of his contribution by the Artistic Director of the Cultural Centre, and presentation of an honorary plaque by the Rector of the University of Cyprus (13 October)
- a concert given by Psarantonis' grandchildren in honour of their grandfather (14 October)
- a concert by Psarantonis and his children Niki, Lambis and Giorgis, joined at the end by the young generation of the Xylouris family (15 October).



ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Αντώνης Ξυλούρης Ψαραντώνης: λύρες

Νίκη Ξυλούρη: κρουστά

Λάμπης Ξυλούρης: ούτι

Γιώργης Ξυλούρης: λαούτο

Νίκος Γ. Ξυλούρης: λύρα

Αντώνης Γ. Ξυλούρης: λαούτο

Αντώνης Τζανής: ηλεκτρική κιθάρα

Γιώργος Στιβακτάκης: λαούτο

Αντώνης Στιβακτάκης: λύρα

Ψαραντώνης

Τιμητικό τριήμερο

Ο δεσμός του Ψαραντώνη με την Κύπρο, και ειδικότερα η σχέση του με το Πανεπιστήμιο Κύπρου, την Αξιοθέα και το Θ.Ε.ΠΑ.Κ. είναι μακρόχρονη, πολυδύναμη και, το κυριότερο, αυθεντική. Στηρίζεται σε ό,τι πιο γνήσιο και πιο αληθινό έχουν κομίσει στη νεοελληνική πολιτισμική παράδοση δύο αδελφοποιοί «Κόσμοι» —αυτός της Κύπρου κι αυτός της Κρήτης. Καλύτερη πιστοποίηση αυτού είναι ο τρόπος που ο Ψαραντώνης κατανόησε, αγάπησε και σχολίασε μουσικά το μεσαιωνικό *Χρονικό της Κύπρου* του Λεοντίου Μαχαιρά. «Ακούω κάτι σε αυτή τη γλώσσα που με πάει στον Ερωτόκριτο», είπε μια φορά, όταν κουβεντιάζαμε σημεία του *Χρονικού* τα οποία θα ντύνονταν με τη μουσική του, θυμίζοντας τη ρητή απόφαση του Στυλιανού Αλεξίου όταν παρακολούθησε τον Μαχαιρά στο Ρέθυμνο το 1998. «Απόψε ακούσαμε έναν πρόγονο του Κορνάρου». Τεκμήριο αυτής της αγαπτικής σχέσης με την κυπριακή παράδοση αποτελεί και η δημοτική τραγούδια του επαφή με τον ψηφιακό δίσκο του Καλλίνικου με τα δημοτικά τραγούδια της Κύπρου που του απέδωσε τη δική του παραλλαγή στο κυπριώτικο τραγούδι «Τρεις καλογέροι Κρητικοί...».

Πέρα πάντως από την ουσιαστική επικοινωνία βάθους με τον τόπο μας, ο Ψαραντώνης και όλο το ξυλουρέικο έχουν δείξει έμπρακτα την αγάπη και την υποστήριξή τους στις αποστολές του Θεατρικού Εργαστηρίου στην



Κρήτη —κορυφαία στιγμή η συνύπαρξη το ίδιο βράδυ στο θέατρο «Ψαραντώνης» στον Πλακιά, ενός έργου του Θ.Ε.ΠΑ.Κ, το «Άσμα του Γιοφυριού» με μια συναυλία του Ψαραντώνη που εκείνο το βράδυ, θέλοντας να συνομιλήσει με την παραδοσιακή μουσική της Κύπρου, όπως είχε αυτή τροφοδοτήσει το μουσικό ταλέντο του Ευαγόρα Καραγιώργη, έφτασε τα επίπεδα αποθέωσης. «Το κάνει για σας», σχολίασε ένας έμπειρος θεατής, «παίζει έτσι για να σας τιμήσει. Με τον τρόπο του».

Όλες αυτές και πολλές άλλες ανάλογες σκέψεις είχαν ωριμάσει από καιρό τη σκέψη ότι το Πανεπιστήμιο Κύπρου όφειλε να τιμήσει τον Ψαραντώνη, κάτι που γίνεται φέτος μ' ένα μοναδικό τρόπο, καθώς η τιμή αυτή αντανακλά σε όλη την οικογένειά του. Τρεις γενιές Ξυλούρηδων, ο ίδιος ο Ψαραντώνης, τα τρία παιδιά του και πέντε από τα εγγόνια του θα γεμίσουν την Αξιοθέα με τους μελωδικούς όσο και αρχέγονους ήχους της κρητικής μουσικής προς τιμήν ενός μοναδικού καλλιτέχνη, ενός ποιητή της τέχνης της μουσικής με εντελώς ιδιαίτερα χαρακτηριστικά, τόσο στο απαράμιλλο παίξιμο των παραδοσιακών οργάνων, όσο και στην εντελώς ιδιότυπη ερμηνεία του που αναδεικνύει το πλούσιο χρώμα και το κρυμμένο νόημα εικόνων, λέξεων, συλλαβών, ακόμη και μεμονωμένων γραμμάτων του αλφαβήτου.

Το πρόγραμμα των τιμητικών εκδηλώσεων περιλαμβάνει:

Τετάρτη, 13 Οκτωβρίου (ΕΙΣΟΔΟΣ ΔΩΡΕΑΝ)

- Ντοκιμαντέρ για τον Ψαραντώνη και παρουσίαση του έργου και της προσφοράς του από τον καλλιτεχνικό διευθυντή του Πολιτιστικού Κέντρου
- Απόδοση τιμητικής πλακέτας από τον Πρύτανη του Πανεπιστημίου Κύπρου

Πέμπτη, 14 Οκτωβρίου

- Συναυλία των εγγονών του Ψαραντώνη προς τιμήν του παππού τους

Παρασκευή, 15 Οκτωβρίου

- Συναυλία του βασικού σχήματος του Ψαραντώνη με τα παιδιά του Νίκη, Λάμπη και Γιώργη Ξυλούρη, με σύμπραξη στο τέλος της νέας γενιάς Ξυλούρηδων.



Λάμπης Ξυλούρης



Γιώργης Ξυλούρης



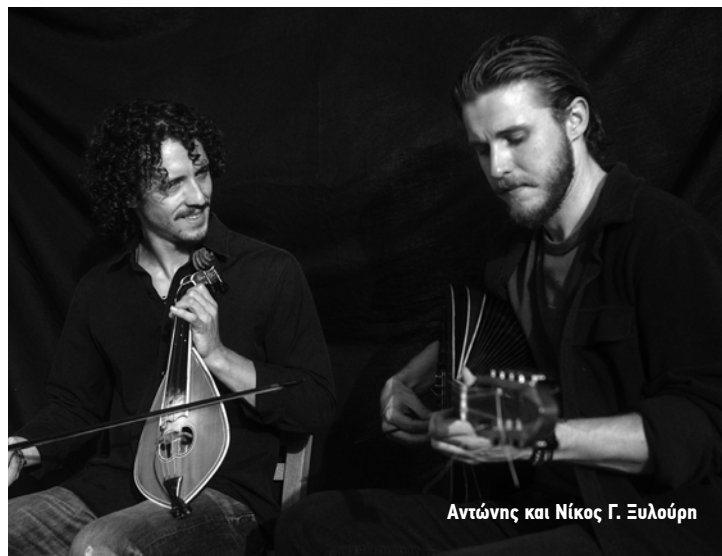
Το Θ.Ε.ΠΑ.Κ. έξω από το σπίτι των Ξυλούρηδων στα Ανώγεια μετά από την παράσταση του «Ερωτόκριτου», 2015.



Αντώνης και Γιώργος Στιβακτάκης



Αντώνης Τζανής



Αντώνης και Νίκος Γ. Ξυλούρη



14

ΠΕΜΠΤΗ 2 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ
Younger Heart
Eleni Era



16

ΣΑΒΒΑΤΟ 11 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ
Udopia Duo



18

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 17 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ
Ήχοι Μεσαίωνα
Ensemble Cantara



20

ΔΕΥΤΕΡΑ 20, ΤΡΙΤΗ 21 ΚΑΙ ΠΕΜΠΤΗ 23 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ
Νερά της Κύπρου, της Συρίας, και της Αιγύπτου
Θ.Ε.ΠΑ.Κ.



24

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 24 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ
Χάρης Σοφοκλέους
Τρίο Οσινάτο



26

ΔΕΥΤΕΡΑ 27 – ΤΡΙΤΗ 28 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ
Ο Δάντης στα "Νερά της Κύπρου"
Διήμερο για τα 700 χρόνια από τον θάνατο του Δάντη



34

ΤΕΤΑΡΤΗ 29 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ
Παγκόσμιον Άσμα
Θ.Ε.ΠΑ.Κ.



40

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 1 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
Ρίζα από φως
Μπούσαλης, Καράλη, Πιερή



42

ΔΕΥΤΕΡΑ 4 – ΠΕΜΠΤΗ 7 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
Αφιέρωμα στα 200 χρόνια από την έναρξη
της Ελληνικής Επανάστασης



54

ΣΑΒΒΑΤΟ 9 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
While the agitated beasts...
Άντης Σκορδής



56

ΚΥΡΙΑΚΗ 10 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
Η ιστορία μιας εικόνας
Ευαγόρας Καραγιώργης



58

ΔΕΥΤΕΡΑ 11 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
Mors Natus
Τάσος Στυλιανού – ΙΧΝΟΣ



60

ΤΕΤΑΡΤΗ 13 – ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 15 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
Τριήμερο τιμητικών εκδηλώσεων
για τον Ψαραντώνη

Το ταμείο ανοίγει μία ώρα πριν από την έναρξη της κάθε εκδήλωσης
Εισιτήριο: €10 | Φοιτητικό/Μειωμένο: €5
Εισιτήριο διαρκείας για όλες τις παραστάσεις Σεπτεμβρίου – Οκτωβρίου: €30

Ticketing desk opens one hour before each performance
Ticket price: €10 | Students/Discounted tickets: €5
Ticket card for all September – October events: €30

Πληροφορίες και κρατήσεις
Δευτέρα με Παρασκευή | 8.30 – 14.30

For information and reservations
Monday to Friday | 8.30 – 14.30

☎ 22894531-2

ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ Θ.Ε.ΠΑ.Κ. ΕΚΤΟΣ ΑΞΙΟΘΕΑΣ
«Νερά της Κύπρου, της Συρίας, και της Αιγύπτου»
Σπουδή στον 'θεατρικό' Καβάφη

Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2021, 20:30
Δημοτικό Θέατρο Λάρνακας

Τετάρτη 15 Σεπτεμβρίου 2021, 20:30
Αρχαίο Θέατρο Κουρίου

Πέμπτη 23 Σεπτεμβρίου 2021, 20:30
Δημοτικό Αμφιθέατρο Λακατάμιας

(Σε συνεργασία με την εταιρεία Medochemie)



Διευθυντής Πολιτιστικού Κέντρου: Ευστάθιος Παπαροδίτης
Επίτιμος Καλλιτεχνικός Διευθυντής: Μιχάλης Πιερής
Υπεύθυνη Παραγωγής Θ.Ε.ΠΑ.Κ.: Σταματία Λαουμτζή
Πολιτιστική Λειτουργός: Ιρένα Αλέξειβα
Γραφικά: Γιάννος Χριστοφόρου
Γραμματειακή Υποστήριξη: Μαρία Θεοφάνους
Τεχνική Υποστήριξη: Κυριάκος Κακουλλής

Cultural Centre Director: Efstathios Paparoditis
Honorary Artistic Director: Michalis Pieris
Production Manager THEPAK: Stamatia Laoumtzi
Cultural Affairs Officer: Irena Alexieva
Graphic Design: Yiannos Christoforou
Administrative Support: Maria Theophanous
Technical Support: Kyriakos Kakoullis

ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΟΛΩΝ ΜΑΣ

παρακαλούμε όπως λάβετε υπόψη τα ακόλουθα μέτρα:

1. Όλα τα εισιτήρια θα διατίθενται με προώληση στα γραφεία του Πολιτιστικού Κέντρου, καθημερινά από τις 8:30 έως τις 14:30. Λόγω των περιορισμένων θέσεων, σας συστήνουμε να κάνετε κράτηση τηλεφωνικά στο 22894531 το συντομότερο δυνατό, όπου θα γίνεται και συνεννόηση για την παραλαβή των εισιτηρίων σας από τα γραφεία μας. Το ίδιο ισχύει και για τα εισιτήρια διαρκείας.

2. Σύμφωνα με τις οδηγίες του Υπουργικού Συμβουλίου, θα τηρείται κατάλογος με τα ονόματα και τηλέφωνα επαφής των παρευρισκομένων. Σε περίπτωση αλλαγής στα δηλωμένα ονόματα των ατόμων, τα νέα ατομικά στοιχεία θα πρέπει να δηλώνονται στην είσοδο το βράδυ της εκδήλωσης.

3. Όλες οι θέσεις θα είναι αριθμημένες και καθορισμένες ανά παρέα, ώστε να εξασφαλίζεται η απαραίτητη απόσταση ασφαλείας. Η κατανομή των θέσεων θα πρέπει να τηρείται υποχρεωτικά.

4. Η προσέλευση θα γίνεται από την κανονική είσοδο των θεατών, όπου θα υπάρχει σταθμός απολύμανσης των χεριών. Για την αποφυγή συνωστισμού, οι πόρτες θα ανοίγουν στις 19:30, μία ώρα πριν από την έναρξη της κάθε εκδήλωσης. Παρακαλούμε όπως προσέρχεστε νωρίς. Μετά την έναρξη της εκδήλωσης δεν θα επιτρέπεται η είσοδος στον χώρο.

5. Για λόγους υγιεινής, δεν θα υπάρχουν μαξιλαράκια στις κερκίδες. Όποιος επιθυμεί, μπορεί να φέρει το δικό του.

6. Η χρήση μάσκας είναι απαραίτητη μόνο κατά την είσοδό σας και κατά την διάρκεια τυχόν μετακινήσεων στον χώρο, οι οποίες πρέπει να είναι περιορισμένες στις άκρως απαραίτητες.

Ευχαριστούμε για την κατανόσή σας και θα χαρούμε να σας υποδεχτούμε στον μοναδικό χώρο της Αξιοθέας όπου είμαστε βέβαιοι ότι το θαύμα θα λειτουργήσει και πάλι, ακόμα και υπό αυτές τις συνθήκες.

Διοργανωτής/Organiser



Χορηγοί/Sponsors



Χορηγοί Επικοινωνίας/Media Sponsors



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Δευτέρα – Παρασκευή 8.30 – 14.30

Τηλ. 22894531-2

Email: culture@ucy.ac.cy

INFORMATION

Monday – Friday 8.30 – 14.30

Tel. 22894531-2

Email: culture@ucy.ac.cy